

CULTURA KELBELI



*Secretário de Estado da Cultura (SEC)
Ministério da Educação, IV Governo Constitucional*

*Secretário de Estado Turismo Arte no Cultura (SETAC)
Ministério do Turismo, V Governo Constitucional*

República Democrática de Timor-Leste

FETOSAN – UMANE

RAI MARAN HO TASI LARAN

Author

Lucas Serrão Lopes



SANAKE HO NAMO-TOO WETU-WATU META

Apreciasaun especial ba membros IV Governo Constitucional da RDTL

Gabinete do Secretário de Estado da Cultura no Direcção Nacional da Cultura,
Ministério da Educação
Rua Vila Verde, Dili-Timor-Leste
Phone: (670) 3310130, (670) 333 9664
Email: serraolopesl@yahoo.com

Uluk nanain, hau hakarak hato'o hau nia apreciasaun especial ba S.E. Secretário de Estado da Cultura, Sr. Virgilio Simith no Sra. Cecilia Assis, Directora Direcção Nacional da Cultura ne'ebe mak fo supporta financeira hodi hala'o actividade kultura ikan Kelbeli nian, Sr. Abilio da Conceição Silva, Chefe Departamento Museu e Biblioteca, Sr. Manuel Smith, Chefe Departamento Archaeologia, Sr. Yohanesa Bere, Chefe Departamento Arte no Cultura, no mos memberos hotu iha Gabinete do Secretário de Estado da Cultura ne'ebe mak fo apoio maka'as durante hakerek historia ikan Kelbeli nian. Se laiha suporta hosi Gabinete da Secretário de Estado da Cultura no Direcção Nacional da Cultura historia ida ne'e sempre sai lakon iha loron ikus mai.

Hau hakarak hato'o agracimento mos ba Sr. Tarcisio do Carmo, Director das Finanças Ministério da Educação ne'ebe mak fo supporta trasporte durante hala'o preparasaun ba kultura ikan Kelbeli nian ida Dair.

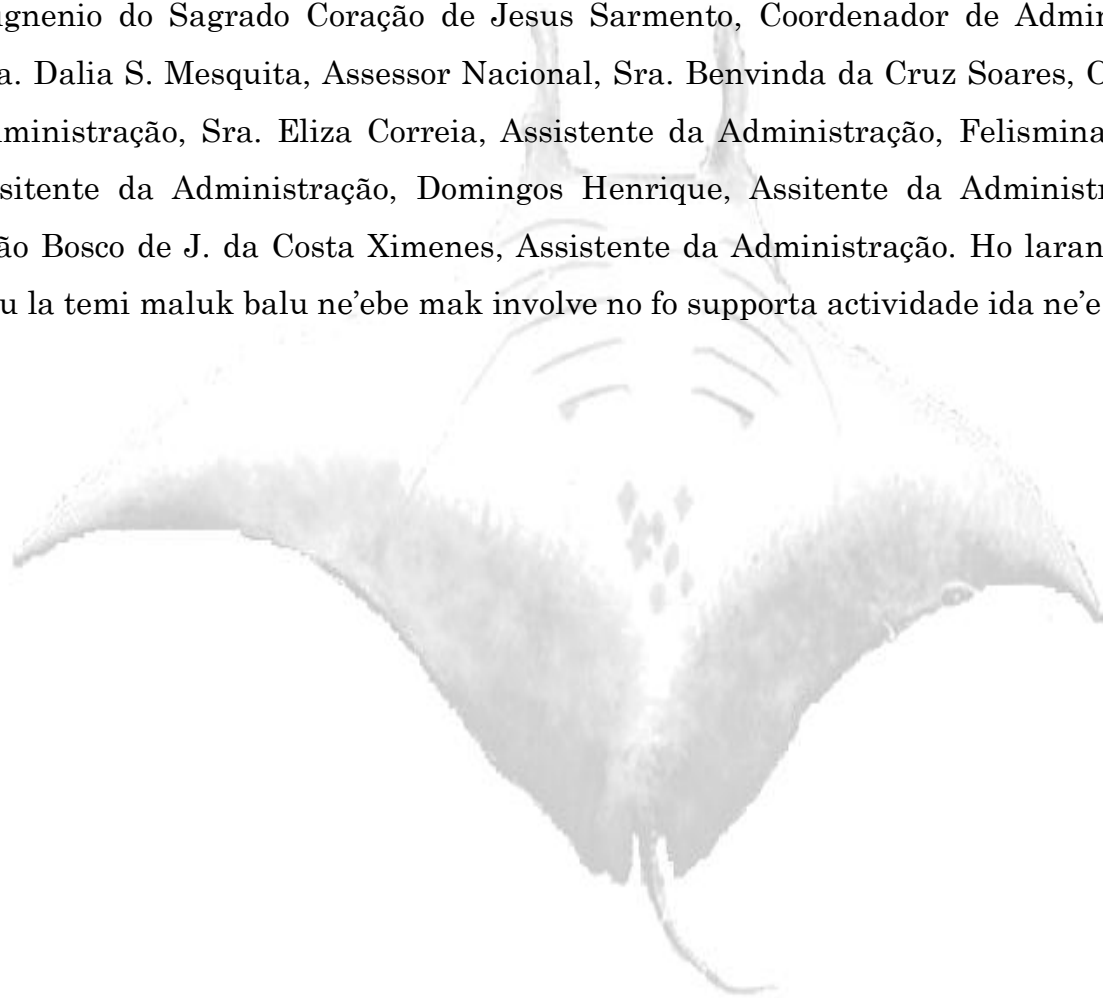
Hau hakarak hato'o mos agradecimento ba Gabinete do Protocolo do Ministério da Educação no mos Sra. Andreia Borges Pires, Assessora Secretário de Estado da Cultura ho Sr. David Palazon ne'ebe mak halo dokumentasaun filmajem konaba kultura ikan Kelbeli nian.

Hau nia agradecimento bo'ot teb-tebes ba Sr. Leonel de Jesus, Administrador Distrito de Liquica, Sr. Laurindo dos Reiz, Administrador Sub-Distrito de Maubara ne'ebe mak fo apoio maka'as durante hala'o preparasaun actividades kultura ikan Kelbeli nian.



Hato'o agracimento bo'ot teb-tebes ba komunidad Dair ne'ebe fo supporta hodi hato'o informasaun kultura Kelbeli nian. No mos agradecimento bo'ot teb-tebes ba Sr. Vicente Boavida, Sr. Marcelo do Carmo, no Sr. Bruno de Jesus Baptista hanesan mos Responsavel Cultura durante tempo okupasaun governo Indonesia hanaran komunidad Dair hodi hato'o informasaun klaro tan kona ba Cultura Kelbeli nian.

Hau mos hato'o hau nia agradecimento wa'in ba maluk funsionarios sira: Sr. Eugenio do Sagrado Coração de Jesus Sarmento, Coordenador de Administração, Sra. Dalia S. Mesquita, Assessor Nacional, Sra. Benvinda da Cruz Soares, Official da Administração, Sra. Eliza Correia, Assistente da Administração, Felismina Amaral, Assitente da Administração, Domingos Henrique, Assitente da Administração, no João Bosco de J. da Costa Ximenes, Assistente da Administração. Ho laran susar se hau la temi maluk balu ne'ebe mak involve no fo supporta actividade ida ne'e.



Apreciasaun especial ba membros V Governo Constitucional da RDTL

Gabinete do Secretário de Estado do Turismo Arte no Cultura no Directora-Geral do Turismo Arte no Cultura, Ministério do Turismo

Avenida de Portugal, Dili, Timor-Leste

Telefone: +670 3311420

Website: <http://www.cultura.gov.tl>

Email: serraolopesl@yahoo.com

Hau hakarak hato'o hau nia agradecimento especial ba S.E. Secretária de Estado Turismo da Arte no Cultura (SETAC), Sra. Maria Isabel de Jesus Ximenes ba aspirasaun hodi hatutan no apoio nafatin atu hamentin cultura Timorense hanesan identidade unico Timor nian liu husi programa preservasaun cultural. S.E. Secretária de Estado Turismo da Arte no Cultura nia apoio tomak hodi fo apoio ba preparasaun futuru liu husi formasaun cheramica ba comunidade Cultura Kelbeli Dair.

Hau mos hato'o agradecimento bo'ot ba Sra. Cecilia Assis, Directora-Geral Turismo Arte no Cultura ne'ebe fo apoio maka'as hodi hakerek historia Cultura Kelbeli nian.

Hau mos hato'o hau nia agradecimento wa'in ba Sr. Carlos Freitas, Director Nacional Direcção Arte Cultura no Industriais Criativas ba apoio tomak atu comunidade Dair bele desenvolve nafatin artes no talentos liu husi projeto Dair Pottery, Sr. João Fatima da Cruz, Director Nacional da Biblioteca.

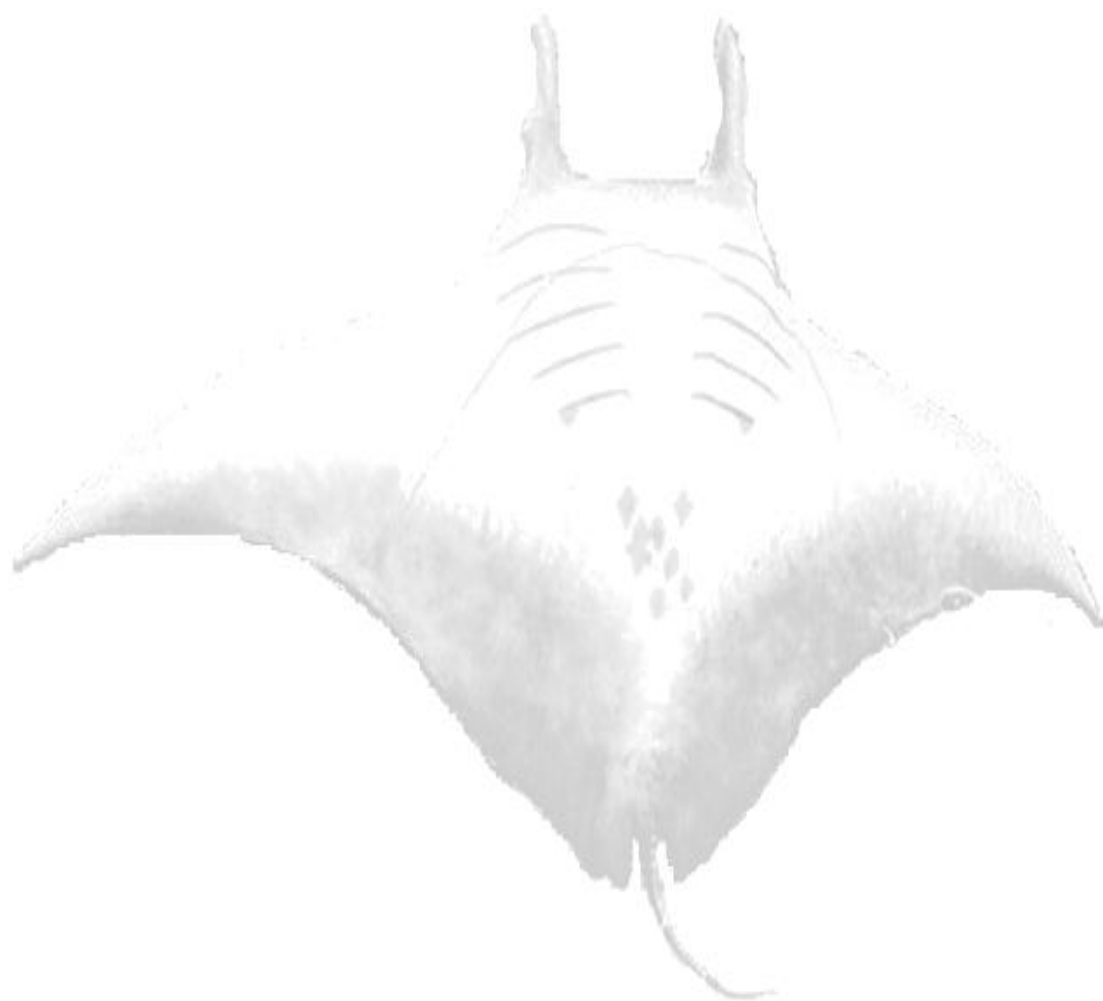
Hau mos hato'o agradecimento wa'in ba Sr. Nuno Vasco Oliveira, Assessor Arkiólogia ba Patrimónia Kulturál ne'ebe fo formasaun ba comunidade Cultura Kelbeli Dair ba archaeologia nian atu nune'e bele hametin no hatutan nafatin valor Cultura Kelbeli nian ba gerasaun foun.

Hau mos hakarak hato'o hau nia agradecimento lubun wa'in ba Sr. Masanori Nagaoka, Representa Seksaun Cultural UNESCO Jakarta ne'ebe fo apoio ba comunidade Cultura Kebeli Dair hodi hahu fila-fali talento comunidade local aldeia Dair liu husi Projeto Dair Pottery ne'ebe atu mo'ut ona.

Ikus liu ho laran haksolok tamba durante hakerek historia ida ne'e laiha dificuldades duke transporte mak limita, maibe obstaculo ida ne'e resolvido no historia ida ne'e hakerek to'o rohan duni. Ho ida ne'e historia ida ne'e hau oferece ba Gabinete



Secretário de Estado Turismo da Cultura no Cultura nian atu bele tau ba Futuru
Museu no Biblioteca Nacional Timor-Leste.



Author Biography:



Lucas Serrão Lopes, 14 de Agosto de 1975, Aldeia Dair, Suco Gugleur, Sub-Distrito Maubara, Distrito Liquiça. Licenciado iha Relacoes International husi Universidade de Hawaii da Manoa, USA. Presidente eleito ba Associasaun Estudante Internacional, East-West Center, Universidade de Hawaii da Manoa. Participa curso lingua Espanol konaba Lingua no Cultura iha Universidade de Salamanca, Espana. Artigo 2 publicado iha Journal Nacional

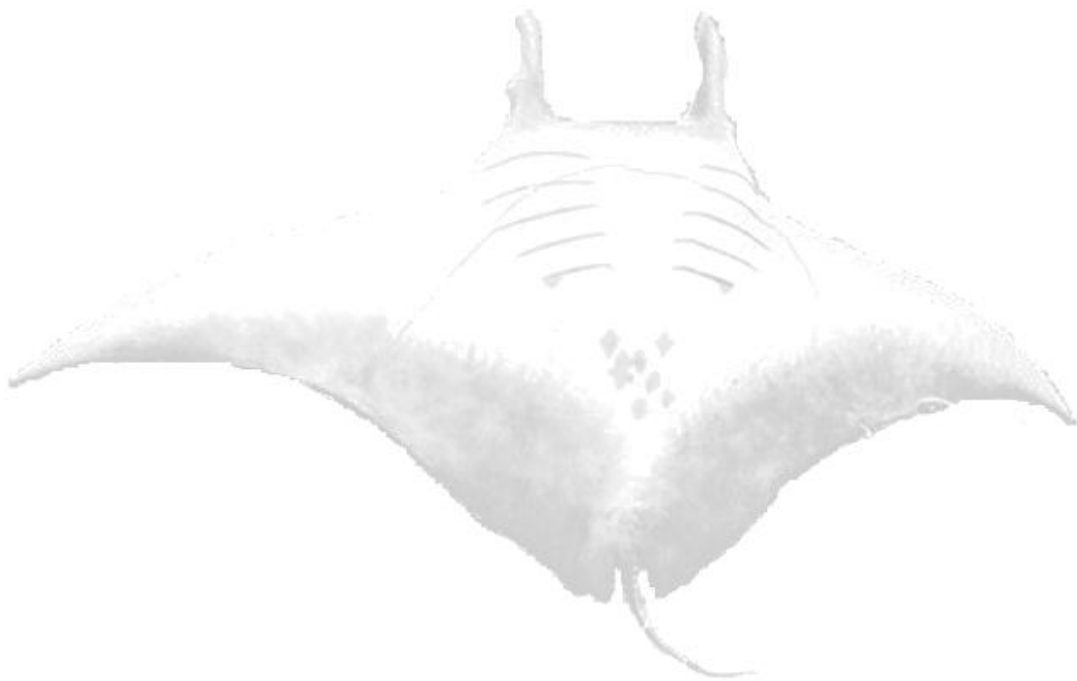
TimorPost no artigo 1 publicado iha SEAMEO-SPAFA, Thailandia. Esperiencia servisu iha Missaun UN, Chefe de Gabinete ba Secretária de Estado da Cultura iha IV Governo Constitucional da RDTL no Assessor Executivo ba Secretária de Estado Turismo Arte no Cultura iha V Governo Constitucional da RDTL. Estudante Mestrado iha Turismo Economia e Desenvolvimento Regional iha Universidade do Algarve, Portugal. Hau gosta artes no cultura no hakarak halo buat foun ho kreatividade unico ne'ebe refeleta hau nia cultura rasik inclui hahan tradicional hanesan identidade Timor nian, no ambiente, hau gosta musicas li-liu violino, desportos hanesan bola volley, fitness, no hakarak halo colegas barak tamba colegas mak abut ba hau nia sucessu. Hau gosta animal li-liu assu. Hau la dun iha interesse ba festa ba discotecas, fuma, no hemu tua.



Contents

LIAN MAKLOKE.....	9
HISTORIA BA DALA ULUK.....	10
INTRODUSAUN.....	11
HISTORIA KELBELI NIAN HAHU	12
AVO LEKISIRI NIA MEHI.....	13
Bero Manu-Tasi.....	14
Bero Ese-Mau	15
Bero Toda-Balu.....	15
Hili ema ida hodi bolu ikan Kelbeli	16
Hamos Biti Bo'ot no Mama Bo'ot.....	17
Ibo o Lama bolu ikan Kelbeli	17
Hili Buomato, Beinana, Nona Malae, no Ibo o Lama	19
Preparasaun hodi ko'a ikan Kelbeli no hari uma lisan Too Wetu-Watu Meta	20
AVO LEKISIRI HADER HOSI MEHI.....	22
ESTRUTURA UMA LISAN TOO WETU-WATU META.....	23
Buo Mato ho Beinana.....	23
Nona Malae.....	23
Ibo o Lama.....	23
BUKA DALAN LIU HOSI MUKAI.....	23
KO'A NO FAHE IKAN KELBELI NIA ISIN.....	25
PARTE IMPORTANTE IHA IKAN KELBELI NIA ISIN LOLON.....	28
Ika mat los (ika galae lama).....	28
Ika padu le Nona Malae (ikan ba Nona Malae).....	28
Ika Buomato ho Ika Beinana	29
Ika Ibo o Lama.....	29
Ikan sira seluk tan.....	29
Ikan Kelbeli ninia hahoris.....	29
HAHALOK SIRA NE'EBE MAK TENKE HATENE, TUIR KULTURA KELBELI NIAN.....	30
Hatais.....	30
Pa o Naka	30
Nipa Buti o Dagana Kawawi.....	31
Komunikasaun iha tempo Kelbeli.....	31
Kultura Kelbeli fo dalan ba dame	31
Kelbeli deit mak naran karau.....	32

Bero ho ikan sira seluk	32
IKAN KELBELI NIA TEMP HOTU (TOLO'O TEKAN)	33
GLOSSARY	34
APPENDICES	36
INSPIRASAUN CULTURA KELBELI BA ITA NIA MORIS.....	43
Dame-Malu no Simu-Malu;.....	43
Respeita Malu;.....	43
Honestidade no Transparencia;.....	43
CULTURA KELBELI HAMAHON PESKADOR SIRA NIA MORIS	44
EMA NE'EBE FO APOIO HAKERЕК CULLTURA KELBELI.....	44



LIAN MAKLOKE

Kultura Kelbeli hanesan kultura Fetosan-Umane tasi laran ho Rai Maran, *Lucas Serrão Lopes*

Ema balun ne'ebe mak hatene ikan Kelbeli katak ikan Kelbeli ne'e ikan ida ne'ebe mak bo'ot teb-tebes. Ikan Kelbeli ne'e bo'ot liu Karau ho nia medidas ± 6 metros hosi liras rohan ba rohan. Ikan ida ne'ebe mak bo'ot hanesan ne'e bele lori bero ki'ikoan sira hodi kaer tuir kultura Kelbeli nian.

Kultura Kelbeli hahu hosi avo Lekisiri. Avo ida ne'e mak ba kail kona fatuk ida hanesan lolos ikan Kelbeli. Fatuk ida ne'e uluk ki'ikoan hanesan lolos liman tane ida, maibe agora nia komesa bo'ot ona. Fatuk ida ne'e hanesan simbolo ba ikan Kelbeli hodi halo relasaun hanesan fetosan-umane tasi laran ho rai maran liu hosi uma lisan Too Wetu-Watu Meta.

Historia ikan Kelbeli mosu liu hosi avo mane ida ho nia feton rasik iha Aldeia Dair, Suco Gugleur, Sub-Distrito Maubara, Distrito Liquiça. Dair aldeia ki'ikoan ida ne'ebe besik tasi ibun ho populasun atus rua resin. Dair ho nia distancia kilometro ualu (8) hosi capital Sub-Distrito Maubara. Aldeia Dair iha estrada ninin internacional ne'ebe halo relasaun enter Atambu (Indonesia) ho Timor-Leste. Populasun Dair konsidera sira nia kultura hanesan riko soin husik hela hosi sira nia Bei Ala sira. Dair mos iha historia sira seluk hanesan fatuk lulik Manutasi, fatuk lulik Raikal (fatuk isin rua), be posso lulik, no sira seluk tan.

Historia Kelbeli ne'e ema barak mak lahatene tamba laiha ema ida atu hakerek, maibe historia ida ne'e unico teb-tebes tamba liu husi kultura Kelbeli nian comunidade iha aldeia Dair bele hakbesik'an liu tan ho sira nia Bei Ala sira no sira bele hatene oinsa relasaun kultura rai maran ho kultura tasi laran nian. Ho ida ne'e, comunidade Dair hatene katak rai maran ho tasi laran sempre iha relasaun diak. Kultura Kelbeli mos bele fo dalan ba comunidade Dair konaba oinsa bele simu malu wainhira iha sala no respeito malu tamba kultura Kelbeli ne'e, kultura ida ne'ebe mak halo comunidade bele buka malu hodi simu mane foun tasi laran. Se, ema balun

ne'ebe mak lakohi buka malu, sira labele sae bero hodi ba kaer ikan Kelbeli tamba bele mate tamba ikan na'in Kelbeli lakohi odiu malu no hirus malu.

Relasiona ho historia ida ne'e, fatuk bo'ot rua iha aldeia Dair nia sorin hosi lorosa'e ne'ebe fatin avo Lekisiri ba kail kona ikan fatuk Kelbeli. Wainhira, ita hare ho matan hanesan odamatan bo'ot atu tama ba fatin liurai nian. Ho ida ne'e fatuk bo'ot rua ne'e mak sai hanesan odamatan bo'ot ba kultura Kelbeli nian iha Aldeia Dair. Iha aldeia Dair nia sorin loromonu, iha mos fatuk metan ida hanesan Kelbeli nia liras sorin wainhira ita hare iha tempo tasi nakonu. Fatuk ida ne'e mak sai hanesan odamatan bo'ot hosi loromonu nian i mos fatuk ida ne'e mak representa uma lisan tasi laran nia naran kaer malu ho uma lisan rai maran nian. Ho ida ne'e, uma lisan ba kultura Kelbeli mak naran Too Wetu-Watu Meta. Unico liu, fatuk ida ne'e rai henek nunka taka metin wainhira laloran bo'ot ou mota tun. Fatuk metan ida ne'e mos nia distancia ho rai maran nunka muda to'o agora.

Ho ida ne'e, wainhira ita hare ho matan fatuk sira ne'e, ita iha hanoin katak fatuk sira ne'e iha duni historia.

HISTORIA BA DALA ULUK

Iha tempo uluk aldeia Dair fatin ida ne'ebe mak konechido konaba ikan Kelbeli. Kultura Kelbeli ne'e hanesan tradisaun unico ida iha Distrito Liquica, Sub-Distrito Maubara, Suco Vaviquinia (iha tempo ne'eba, Dair seidauk tama ba suco Gugleur), Aldeia Dair. Komundade Dair kaer Ikan Kelbeli ne'e tuir tradisaun ne'ebe mak Bei Ala sira husik hela hosi gerasaun ba gerasaun. Iha tempo ne'eba, ema tauk kaer ikan Kelbeli tamba sira hanoin katak ikan ne'e siak no bele halakon sira nia moris. Maibe, hisotria unico ida ne'e mosu liu hosi avo Lekisiri ho nia feton Dukunumau comunidade Dair bele kaer ikan bo'ot ida ne'e ho deit bero ki'ikoan ho ema nain hat (4). Historia Kelbeli ne'e mosu liu hosi avo mane Lekisiri wainhira nia ba kail ikan. Iha tempo ne'eba, avo Lekisiri kail kona fatuk ida hanesan Kelbeli. Ho ida ne'e, historia konaba kultura Kelbeli nian hahu.



Historia ida ne'e mak kontinua nafatin to'o agora. Wainhira besik tempo kaer Ikan Kelbeli, comunidade Dair tur hamutuk hodi decide ba membros estrutura tradisaun Kelbeli nian no buka tuir ho Mukai katak se mak sai hanesan Nona Malae, Beinana, Buomato, no Ibo o Lama. Sira tenke hili labarik feto oan ida hodi sai hanesan Nona Malae. Maibe, labarik feto ne'e tenke hosi gerasaun avo Lekisiri ho avo feto Dukunumau tamba labrik feto ne'e mak sai hanesan avo feto Dukunumau nia fatin.

INTRODUSAUN

Historia kultura Kelbeli ne'e hanesan fetosan-umane entre rai maran no tasi laran. Hafoin fila hosi kail ikan, avo Lekisiri toba iha loron tomak hodi simu instrusaun hosi Kelbeli nia na'in tamba Kelbeli na'in hakarak halo belum liu hosi historia Kelbeli. Tamba ida ne'e hanesan kultura fetosan-umane, avo Lekisiri tenke oferece ninia feton Dukunumau ba Kelbeli na'in hodi kaben. Iha ninia mehi, Kelbeli na'in expelika kona ba preparasaun hodi hein mane foun tasi laran, maibe sira tenke halo bero tolu (3) ho naran Manu-Tasi, Toda-Balu, no Ese-Mau. Ho ida ne'e, avo Lekisiri haruka nia maluk sira iha aldeia Dair halo bero nain tolu hanaran Manu-Tasi, Toda-Balu, no Ese-Manu. Bero tolu ne'e mos tenke halo tuir instrusaun ne'ebe mak avo Lekisiri simu hosi Kelbeli na'in.

Relaciona ho historia ida ne'e, sira tenke hili ema na'in tolu hodi hela iha uma lisan hanaran Buomato (aman), Beinana (inan), no Nona Malae (feto oan hanesan ikan na'in nia fen). Iha tempo ne'eba, Buomato mak avo Lekisiri rasik, Beinana mak avo ida ne'ebe mak hamutuk ho avo Lekisiri maibe naran aluhan ona tamba laiha hakerek, no Nona Malae (feto oan ne'ebe ikan na'in atu mai hola) mak avo Lekisiri nia feton rasik (avo Dukunumau).

Avo Lekisiri ho maluk sira iha Dair halo ona preparasaun hodi simu mane foun tasi laran. Depois halo hotu bero, avo Lekisiri sei konvida mane foun tasi laran atu bele lori karau sira mai intrega ona ba uma-mane iha rai maran. Iha lorok'raik tuku hitu (7) Ibo o Lama lori Akadiru tahan hitu (7) ba hamrik iha fatin ne'ebe rai fatuk Kelbeli hodi bolu ikan Kelbeli hosi diresaun tolu. Nia foti akadiru futun tolu no sunu ida-ida hodi konvida nia mane foun atu bele lori karau sira mai entrega ona iha uma-mane

hosi diresaun lorosa'e, tasi-laran, noloro-monu. Iha dadersan, ikan Kelbeli komesa tama ona hosi diresaun tolu ne'e mai iha biti bo'ot no mama bo'ot Too Wetu-Watu Meta. Too Wetu representa naran uma-mane no Watu Meta representa naran uma lisan mane foun. Ho ida ne'e, naran uma lisan ba kultura Kelbeli ne'e mak Too Wetu-Watu Meta hanesan naran uma Lisan ba fetosan-umane Kelbeli nian. Iha uma Lisan Too Wetu-Watu Meta iha mos ema ida hodi lori liafuan hosi uma-mane ba uma feto hanaran Ibo o Lama (ibun no nanal). Ibo o Lama mak sei halo komunikasaun entre uma-mane ho uma feto.

Loron ba dala uluk ba bero sira hodi ba kaer ikan Kelbeli. Bero tolu; Manu-Tasi, Toda-Balu, no Ese-Mau prepara ona atu ba simu karau sira. Bero Manu-Tasi tenke hein iha uma lisan hodi simu mane foun, bero Toda-Balu mak lori karau sira mai iha Sanake o Namu no entrega ba Manu-Tasi. Ese-Mau mak sei halo halerik oin-oin. Sanake o Namu ne'e naran area ne'ebe mak kultura Kelbeli ne'e hala'o.

Iha tempo ne'eba, avo Lekisiri hari'i hela uma ida iha fatin ida naran Watu Ru (fatuk rua) ba nia feton hodi hela tuir mehi. Avo Lekisiri haruka bero sira tama tasi hodi ba kaer ikan Kelbeli tamba Kelbeli barak ona tama iha Sanake o Namu. Iha loron uluk, bero tolu ne'e kaer ikan Kelbeli barak teb-tebes no iha tempo hanesan nia feton Dukunumau mos lakon deit iha fatin ne'ebe nia hela ba tamba Kelbeli na'in mak ba hola ona ho isin tomak. Ho ida ne'e Watu Ru sai hanesan fatin historia avo feto Dukunumau hela no mos hanesan odamatan bo'ot ba kultura Kelbeli nian.

HISTORIA KELBELI NIAN HAHU

Avo feto ida no mane ida ho naran Lekisiri (mane) no nia fen (naran haluhan ona tamba laiha hakerek) hiti oan feto ida deit naran Dukunumau no Lekisiri mak hanesan xefia ba sira nia uma laran. Sira nia moris lor-loron mak ho deit peskoader no agricultura. Tempo ida ne'eba, avo sira seidauk iha sistema merkadoria hodi fa'an produto peska no agricultura nian. Produto peska no to'os nian mak hodi sustenta deit moris hanesan ema peskador no to'os nain. Iha tempo ne'eba Dair mos iha tan familia balun hela iha ne'eba. Sira hotu nia moris hanesan ho avo Lekisiri no avo



Dukunumau. Iha loron ida, avo Lekisiri hateten ba nia ferik oan katak sira ba meti no kail hodi buka sira nia modo. Nia prepara sasan sira ne'ebe hodi kaer ikan hanesan kail isin, kail talin, umpan no buat sira seluk tan ne'ebe mak preciza. Avo fetu ne'e mos prepara sasan hodi meti. Sira nia oan fetu mesak Dukunumau mak hein uma no tein.

Avo Lekisiri ho nia ferik oan sai hosi uma no iha ona hanoin katak sira hakarak ba kail no meti iha fatin ida naran Watu Ru (fatuk rua). To'o tiha iha Watu Ru, avo Lekisiri komesa prepara ona kail atu kail ikan. Nia hamonu kail ba dala uluk iha tasi laran. Hainan ida ne'e, nia sente hanesan ikan bo'ot ida mak mai han ona umpan i avo Lekisiri komesa kontente ona, maibe nia baka sai mai rai maran laos ikan maibe fatuk oan ida. Akontese ba dala uluk ne'e, avo Lekisiri seidak iha hanoin katak buat unico ida atu mosu. Avo Lekisiri hanoin katak dalaruma ikan han duni umpan no atu ba tama iha fatuk kuak. Ho ida ne'e kail isin ne'e mak ba kait sala fatuk oan ne'e wainhira nia atu baka sai mai rai maran. Avo Lekisira mos hanoin diak tamba ninia kail isin la kait metin iha tasi kidun. Nia hamonu kail isin ho umpa ba dala rua, maibe fatuk oan ne'e mak mai han nafatin umpan. Avo Lekisiri komesa hirus ona no foti fatuk ne'e soe dok tiha. Akontese hanesan ne'e to'o dala nen no ba dala hitu, avo Lekisiri nia ferik oan komesa hateten ba avo Lekisiri katak dalaruma fatuk ne'e fo his buat ruma ho hanoin katak tamba sa mak fatuk hanesan deit mak mai han filafila nia kail isin. Ho hanoin ida ne'e, avo Lekisiri sai hena metan iha nia ulun no falun didiak fatuk ne'e hodi kelen ba uma.

AVO LEKISIRI NIA MEHI

Preparasaun hodi halo fetosan-umane

Avo Lekisiri fila fali mai uma ho fatuk oan ne'ebe mak nia kail kona. Iha dalan mai uma avo Lekisiri sente matan dukur los ona no to'o tiha iha uma nia ba toba liu. Nia toba komesa lorok'raik to'o dader no to'o fali lorok'raik tuku lima mak nia foin hader. Iha tempo ne'eba, avo fetu Dukunumau komesa tauk tamba nia maun toba kleur liu.

Avo feto Dukunumau hanoin ona atu ba bolu maluk sira seluk hodi mai hare, maibe avo Lekisiri nia his iha nafatin hanesan bai-bain.

Iha ninia mehi, avo Lekisiri hasoru malu ho fatuk Kelbeli nia na'in. Kelbeli na'in lori nia ba fatin sira hotu hodi espelika ida-idak nia instrusaun. Avo Lekisiri simu instrusaun hosi Kelbeli na'in konaba oinsa halo preparasaun hodi kaer ikan Kelbeli. Preparasaun uluk mak tenke halo bero tolu (3) ho naran Manu-Tasi, Toda-Balu, no Ese-Mau. Tuir intrusaun ne'ebe mak simu hosi Kelbeli na'in katak bero tolu Manu-Tasi, Toda-Balu, no Ese-Mau ne'e tenke iha membros. Ho ida ne'e bero tolu ne'ebe mak hili tihan ona sai hanesan xefia: Manu-Tasi Mekei (Manu-Tasi Tuan), Toda-Balu Mekei (Toda-Balu Tuan), no Ese-Mau Mekei (Ese-Mau tuan). Bero tolu ne'e ho naran tamba ida-idak sei iha ninia responsabilidade ketak-ketak. Ida-idak nia k'nar mak hanesan tuir mai ne'e.

Bero Manu-Tasi

Bero Manu-Tasi ninia responsabilidade ou knar mak hein deit iha Biti Bo'ot no Mama Bo'ot To'o Wetu-Watu Meta tamba nia mak sei simu mane foun wainhira mai visita. Ida ne'e laos katak bero Manu-Tasi lalika tama tasi. Bero Manu-Tasi bele tama tasi hodi kaer ikan Kelbeli hanesan mos bero Toda-Balu no Ese-Mau, maibe nia lalika lao do'ok hosi Biti-Bo'ot no Mama Bo'ot. Se nia sai do'ok tiha, se mak simu mane foun. Ho ida ne'e, bero Manu-Tasi nunka kaer ikan Kelbeli iha li'ur ou area ne'ebe mak la tama iha ninia fatin ne'ebe mak determinha tiha ona. Por exemplo; hosi loromonu nian ba to'o iha Watuleo-Narluli (Kelesu Pu) (aldeia ida depois inur Karimbala). No Kaitoru-Morae iha parte Loro Sa'e (aldeia ida hosi Dili depois capital Maubara). Ho ida ne'e, bero Manu-Tasi bele kaer ikan Kelbeli iha area entre Watuleo-Narluli (Kelesu Pu)-Dair no Dair-Kaitoru Morae. Desde bero Manu-Tasi moris to'o agora nunka kaer ikan Kelbeli iha area liur hanesan ba kaer Kelbeli iha Loes ou iha Liquica tamba Kelbeli nunka mate wainhira kaer iha fatin li'ur hosi Biti Bo'ot no Mama Bo'ot To'o Wetu-Watu Meta.



Bero Ese-Mau

Bero Ese-Mau ninia responsabilidade mak halo hananu ka halerik oi-oin ba iha seksaun ida-idak. Seksaun hirak ne'e mak hanesan; hanananu ketak wainhira bero tuda ikan Kelbeli iha tasi laran, hananu ka halerik wainhira lori ikan Kelbeli mai iha Biti Bo'to no Mama Bo'ot, halerik wainhira nakfila ikan Kelbeli iha tasi ninin, no halerik hodi dada ikan Kelbeli mai iha rai maran. Ho ida ne'e, bero Ese-Mau ne'e laiha limitasaun kona ba area atu kaer ikan Kelbeli (*halerik sira iha appendix F*).

Bero Toda-Balu

Bero Toda-Balu ninia responsabilidade mak hanesan halibur ikan Kelbeli hanesan karau no lori mai tama hotu iha Biti Bo'ot no Mama Bo'ot Too Wetu-Watu Meta. Tuir instrusaun katak Bero Toda-Balu mak ba simu karau sira hosi Ese-Mau ne'ebe mai ho halerik no lori ba intrega iha Manu-Tasi ne'ebe mak hein hela iha Biti Bo'ot no Mama Bo'ot. Toda-Balu mekei (xefia) lalika la'o do'ok hodi kaer ikan, maibe ninia oan sira (membros) bele ba kaer ikan iha fatin do'ok.

Naran materia ne'ebe hodi kaer ikan Kelbeli naran Lora (buat me'i ne'ebe mak tau iha bero nia oin hodi sona ikan Kelbeli) no Besi kau. Ho ida ne'e bero xefia sira nia bero deit mak bele tau fali Lora hosi bero ne'ebe deit hodi ba iha ne'ebe deit hodi kaer ikan Kelbeli, maibe sira nia Lora mak labele lori. Tuir instrusaun hosi Kelbeli na'in katak bero sira ne'e tenke oin ba tasi laran wainhira sira sai mai rai maran. Ida ne'e katak sira prontu iha tempo ne'ebe deit hodi tama tasi wainhira mane foun lori karau sira mai.

Iha tempo uluk, avo sira halo lora (buat me'i ne'ebe hodi sona ikan Kelbeli) ne'e hosi rusa dikur. Iha tempo avo sira sei usa sasan me'i hosi fatuk (Neolithic) ho ai no tali hodi kaer ikan Kelbeli halo hosi ai kulit hanaran Buinita. Tuir fali avo sira halo modifikasun kona ba halo sasan me'i hodi kaer ikan ho besi, maibe ninia me'i iha besi rohan sei hanesan bibi rusa nia dikur. Ikus liu, avo sira hare oinsa ema Atauro sira halo sasan me'i hodi kaer ikan. Ho ida ne'e, avo sira iha tempo ne'eba komesa halo modifikasaun foun konaba halo buat me'i hodi kaer ikan Kelbeli.

Hanesan dahuluk, Kelbeli na'in fo hatene ba avo Lekisiri katak nia hakarak halo relasaun hanesan fetosan-umane rai maran ho tasi laran, Maibe, avo Lekisiri tenke buka feto oan ida ba fatuk Kelbeli nia na'in hodi kaben. Labarik ne'e tenke bolu **Nona Malae**. Avo Lekisiri mos simu instrusaun katak nia tenke hili mos katuas ida hanaran "**Buomato**" no ferik ida hanaran "**Beinana**". Sira nain rua ne'e mak sai hanesan Nona Malae nia inan no aman. Atu hahu relasaun hanesan fetosan-umane, Kelbeli na'in husu avo Lekisiri nia feton Dukunumau mak sai hanesan Nona Malae. Kelbeli na'in mos husu ba avo Lekisiri atu ba hari'i uma ida iha Watu Ru foho leten ba Nona Malae hodi hela.

Iha tempo ne'eba, kelbeli na'in mos espleika katak Dair hanesan Biti Bo'ot mak ne'e no Mama Bo'ot mak ne'e no Morae ho Kelesupu hanesan bitu rohan mak ne'e no mama rohan mak ne'e. Iha Moare ho Kelesupu iha sira nia bero ketak ho naran ketak-ketak. Iha Kelesupu iha bero rua ho naran Loikesar no Etedenos no iha Morae iha bero rua ho naran Tata-Dau no Manu-Tasi.

Kultura Kelbeli hanesan kultura unico ida ne'ebe mak avo sira husik hela. Ho ida ne'e, wainhira ikan sira mate iha tasi laran (tasi da), maibe laloran labaku sai iha tasi ninin Kelesupu, Dair, no Morae tamba Dair, Morae no Kelesupu iha tiha ona kultura ikan Kelbeli nian. Tasi da ne'e hanesan kondisaun tasi laran malirin teb-tebes. Ho ida ne'e halo ikan sira iha tasi laran mate hotu no laloran baku sai mai tasi ninin. Bai-bain ikan barak teb-tebes mate no laloran baku sai mai rai maran. Ida ne'e konsidera hanesan kultura ida ne'ebe mak iha nanis hosi Bei Ala sira no avo sira fahe kedas ona katak Dair, Morae, no Kelesupu mak centru kultura Kelbeli nian.

Hili ema ida hodi bolu ikan Kelbeli

Iha mehi Kelbeli na'in espleika ba avo Lekisiri konaba oinsa bolu ikan Kelbeli sira hosi diresaun Lorosa'e, hosi tasi laran, no hosi Loromonu, maibe tenke hili ema ida hodi hala'o servisu ida ne'e no fo naran **Ibo o Lama**. Ibo o Lama mak sei halo komunikasaun entre mane foun tasi laran ho inan-aman rai maran. Ibo o Lama mos responsabilidade hodi hamulak wainhira atu hili fila-fali Nona Malae, Buomato, Beinana, no Ibo o Lama liu hosi Mukai.



Hamos Biti Bo'ot no Mama Bo'ot

Wainhira besik tempo kaer ikan Kelbeli, Ibo o Lama (ema ne'ebe mak halo komunikasaun mane foun ho umane) tenke halo limpeza geral iha fatin Kelbeli nian. Ibo o Lama sei lori kelu ne'ebe mak tuku rasik hodi hamos fatin Kelbeli nian hosi hahalok foer ne'ebe mak iha area Kelbeli nian. Kelu sira ne'e sei tau iha luhu ou mama fatin no la'o haleu fatin Kelbeli nian (Sanake o Namu) hodi hamulak tuir katak ho osan mutin hirak ne'e Biti Bo'ot no Mama Bo'ot Too Wetu-Watu Meta mos ona hosi hahalok at no pronto hodi simu mane foun tasi laran, maibe cerimonio hamos Biti Bo'ot no Mama Bo'ot ne'e sei halao iha loron.

Ibo o Lama bolu ikan Kelbeli

Iha tuku hitu (7) lorok'raik loron hanesan Ibo o Lama sei lori akadiru tahan futun tolu (3) ba iha **Sanake o Namu** (naran fatin ne'ebe mak fatuk Kelbeli tau ba inklui area Kelbeli nian) hodi sunu no konvida mane foun atu bele lori karau sira mai hatama ona iha uma Lisan Too Wetu-Watu Meta tamba inan, aman, no nan sira pronto ona atu simu sira nia mane foun.

Iha kalan tuku hitu (7), Ibo o Lama ba hamrik iha fatuk butuk ne'ebe tau fatuk Kelbeli nia ain hodi konvida mane foun tasi laran ho lian adat mak hanesan tuir mai ne'e:

Foti akadiru tahan futun ida uluk no sunu hodi bolu karau sira ne'ebe mak mai to'o iha Betanu-Lalei; no liu deit mai.

To'o iha **Dili-Praça** lalika hateke no se tilun ba tamba iha ne'eba ema nehan mutin , ema fuk sasin (nipa buti dagana kawawi) no fuik ho let; liu deit mai ho nia inan aman.

To'o iha **Beto-Comoro** ne'e tahu bo'ot ida make ne'e no debu bo'ot ida mak ne'e bele hola anin lai ba no halimar lai ba; liu deit mai.

To'o iha **Liquiça-Loilor** lalika hateke ba no se tilun ba tamba iha ne'ebe ema nehan mutin no fuik ho let; hakat liu mai ho nia inan-aman.

To'o iha Bo'e E (Mauboke, Maubara) ne'e tahu ki'ik ida mak ne'e no debu oan ida mak ne'e halimar lai ba; hakat liu mai.

To'o iha **Maubara-Dasilutu** mos lalika hateke ba no se tilun ba tamba iha ne'eba ema nehan mutin no ema fuik ho let, liu deit mai.

To'o iha **Kaitoru-Morae** iha ne'eba biti rohan ida mak ne'e no mama rohan ida mak ne'e, lolo hela malus rohan ida ba no lolo netik bua sorin ida ba, hakat liu mai ho nia inan-aman.

To'o iha **Watu Ru**, ida ne'e odamatan bo'ot mak ne'e no tama liu mai iha ho nia Biti Bo'ot no Mama Bo'ot iha uma lisan Too Wetu-Watu. Bua ida deit-malus ida deit.

Ikan Kelbeli sira ne'ebe mak mai hosi diresaun Lorosa'e ne'e ikan Kelbeli ho kor malahuk los (ika tugumarapo).

*Foti akadiru tahan futun ida fali no sunu hodi bolu karau sira ne'ebe mak mai hosi **Roti-Sabu**, Namsain-Surama (Sulamu)/Kupang, Setirana Oe-cusse to'o iha Atapupu-Silabau liu deit mai.*

To'o **Batugade-Nubadak** lalika hateke no se tilun ba tamba iha ne'eba ema nehan mutin, ema fuk sasin no fuik ho let. Liu deit mai.

To'o iha **Be Malai** ne'e tahu ki'ik ida mak ne'e no debu ki'ik ida mak ne'e halimar lai ba, hakat liu mai.

To'o iha **Ilu Katemo (inur tomak)** liu deit mai tamba iha ne'eba ema matan tomak no inur tomak lalika hateke ba no se tilun ba, liu deit mai.

To'o iha **Loes**, iha ne'eba debu bo'ot ida mak ne'e no tahu bo'ot ida mak ne'e halimar lai ba, liu deit mai.

To'o iha **Baurai-Lisapu** hakat liu mai iha **Watuleo- Narluli (Kelesu Pu)** iha ne'eba biti rohan ida mak ne'e no mama rohan ida mak ne'e tolo hela malus rohan ida ba no bua sorin ida ba. Iha ne'ba Loikesar iha ne'eba no Etedenis iha ne'eba hakat liu mai ho nia inan-aman.

To'o iha **Kambala-Mamau** no foti matan hateke ba Too Wetu-Watu Meta mak ne'e, tama liu mai. Iha ne'e ho nia Biti Bo'ot mak ne'e no Mama Bo'ot mak ne'e. Ho nia inan-aman ho nan sira hein hela iha uma lisan :Too Wetu-Watu Meta. Ida ne'e mak bua ida deit no malus ida deit.



Ikan sira ne'ebe mak mai hosi diresaun Loromonu ne'e ikan Kelbeli ho kor metan los deit no kor mean kahur mutin (mio kero).

Foti akadiru tahan ida tuir fali no sunu hodi bolu karau sira ne'ebe mak mai hosi tasi laran no hosi diresaun Kisar-Wetar mai los deit iha ho nia uma lisan Too Wetu-Watu Meta, Biti Bo'ot mak ne'e no Mama Bo'ot mak ne'e.

Ikan sira ne'ebe mak mai hosi diresaun ida ne'e ho kor mutin los (ika manweu, ikan mane foun). Dalaruma kor mutin kahur kor metan. Ikan Kelbeli kor mutin ne'e konsidera katak ikan ida ne'e ikan mane foun. Ho ida ne'e, wainhira bero sira hetan ikan kor ida ne'e, sira labele tuda. Maibe, ikan Kelbeli ho kor kahur mutin (ika lobibi) sira bele tuda.

Hili Buomato, Beinana, Nona Malae, no Ibo o Lama

Wainhira tempo Kelbeli nian besik ona, comunidade Dair sempre tur hamutuk hodi hili familia Uma Lisan Too Wetu-Watu Meta. Se Buomato mak la iha ona tamba mate, sira tenke buka fila-fali ema hosi gerasaun ne'ebe mak bele sai hanesan Buomato liu husi Mukai. Sira sei ba tur hamutuk iha fatin ne'ebe mak determina tiha ona hosi bei ala sira hodi buka tuir no identifika naran alternativos balun hodi tau ba Mukai. Ho ida ne'e, Mukai mak dalan los hodi hetan komunikasaun no akordo hosi mane foun tasi laran i mos bele hetan komunikasaun hosi bei ala sira.

Mukai ne'e, sira tenke tesi ai sanak rua deit hosi ai Padu Meta/kámi fuik no mos ba tau tiha iha fatin hodi fera Mukai. Ho razaun katak rai na'in ou bei ala sira fo hela hi'is ba no sira bele mai participa iha cerimonio fera mukai. Wainhira ta tiha ona iha fatin Mukai, sanak rua ne'e sagrado ona. Ho ida ne'e, sira tenke usa deit Padu Meta sanak rua ne'ebe mak ta hela i lalika ba ta fali sanak foun. Ai sanak hanaran "Padu Meta" (kámi fuik) ne'e sira sei tesi ba padasuk hat. Padasuk tolu uluk hanesan matan dalan uluk no Padasut ida fali katak ba Fulan no Loron.

Padasuk tolu fera uluk hanesan mata dalan uluk hodi buka tuir lia los hodi hetan responde ou akordo hosi Mane Foun tasi laran konaba ema ne'ebe mak sira hakarak atu sai ba Buomato, ou sala sira ne'ebe mak iha hela. Ho lian seluk, Mukai hanesan

buat ida ne'ebe mak bele halo komunikasaun entre mane foun tasi laran ho inan aman rai maran. Se sira identifika sala sira hotu, sira mos tenke husu ba Mukai oinsa fo sala malu. Sira fo tais hira no osan hira. Buat sira ne'e hotu tenke husu akordo ho avo sira no mane foun liu hosi Mukai.

Padasuk ida ba fulan no loron ne'e mak sei fera ikus hodi hetan konfirmasaun hosi fulan no loron katak ema sira ne'ebe mak hili ona no sala sira ne'ebe mak indetifika tiha ona ninia folin fo sala malu ne'e los duni ka lae ou avo sira ho mane foun akordo ona ka lae. Se los ona katak identifika hotu ona, sira sei hamutuk hodi halo tuir no fo sala malu.

Hodi hetan konfirmasaun los, padasuk ida ne'e tenke nakloke hotu wainhira fera, se ida taka no ida nakloke, ou taka hotu, comunidade sira tenke hanoin fila fali hodi identifika sala balun ne'ebe mak haluhan ou dalaruma sasan fo sala malu ne'e seidauk to'ok. Ida ne'e katak Ibo o Lama tenke hamulak fila fali ba Mukai hodi husu akordo. Wainhira fera mak nakloke hotu, ida ne'e katak buat hotu los ona.

Preparasaun hodi ko'a ikan Kelbeli no hari uma lisan Too Wetu-Watu Meta

Uma Lisan Too Wetu-Watu Meta hari'i kedas iha loron ne'ebe mak bero sira kaer ikan Kelbeli. Wainhira bero na'in sira rona katak sira nia bero mak tuda ikan Kelbeli ne'e, sira sei lori ai lolon hitu (7), bua fuan sorin hitu (7), no malus hitu (7) lori ba tau iha bero sira nia fatin (kai pu).

Iha tempo ne'eba bero sira ne'ebe mak sira nia bero tuda ikan Kelbeli, sei hamos fatin uma lulik. Marineiro hosi bero ne'ebe mak tuda mate ikan Kelbeli ne'e, sira ba bolu Buomato hodi mai lok ikan Kelbeli ho katana lulik depois nakfila ikan Kelbeli iha tasi ninin (Sombolo) no dada sa'e mai rai maran.

Iha lorok'raik, comunidade sira hotu sei hamutuk hodi ba hari'i uma lulik Too Wetu-Watu Meta. Uma Lulik ne'e tenke hari'i iha lorok'raik no hari uluk iha lorok'raik ne'e antes ko'a ikan Kelbeli. Iha tempo ida ne'e Nona Malae no Beinana sei iha sira nia



uma ida-idak. Depois hari'i tiha uma Lulik ne'e Marineiro ida sei ba bolu Nona Malae ho Beinana hodi mai hela iha Uma Lulik.

Uma Lisan ne'e Nona Malae ho nia aman (Buomato) no nia inan (Beinana) mak hela iha ne'eba, maibe Nona Malae deit mak bele toba iha uma laran. Buomato ho Beinana toba iha liur. Uluk liu ba, wainhira ema toba iha odamatan Nona Malae nian iha kalan, hader fali mai iha fatin seluk ona tamba mane foun tasi laran mak muda ses tiha.

Odamatan Nona Malae nian sei tara ho deit tali tahan ne'ebe sira oman hanaran "Salbata". Iha fulan belar dalaruma Nona Malae hetan duni mane foun tasi laran ne'e la'o pasiar ba mai hodi funa sigaru iha fatin fatuk Kelbeli rai ba tamba fatin ida ne'e hanesan ninia uma rasik. Iha tempo Kelbeli nian, se Nona Malae hetan no hakfodak ou halai, mane foun tasi laran ne'e halai no ba lakon deit iha fatuk butuk ne'ebe rai fatuk Kelbeli. Wainhira Nona Malae hetan mane foun ne'e, loron tuir fali ikan Kelbeli barak tama iha uma Lisan Too Wetu-Watu Meta. Ho ida ne'e, tuir kultura Kelbeli nian katak wainhira Nona Malae hetan mane foun tasi laran ne'e, ida ne'e katak mane foun atu lori karau barak tan mai iha Sanake o Namo (karau signifika Kelbeli).

Iha lorok'raik antes lori ikan lulik ba Biti Bo'ot, marineiro ida ba hola tiha ona biti hosi ai ida haranan "Ai Kalise" (*Appendix D*). Marineiro ne'e tenke hare sanak ida ne'ebe mak iha tahan hitu (7) mak bele silu. Se sanak ida mak iha tahan ualu (8), nia tenke silu sai tiha ida. Aisanak Kalise ho tahan hitu (7) ne'e sei lori ba apresena iha fatin ida naran "Kamale Liurai". Kamale liurai mak naran lulik Manutasi (fatuk naruk besik be posso). Ida ne'e signifika katak lori ba apresenta hela iha liurai rai maran. Depois idane'e mak lori ba tau hela iha fatin ida besik fatuk kabelar biti bo'ot (iha fatuk butuk tau fatuk Kelbeli nia ain).

Ikan Kelbeli ko'a hotu no feto na'in hat ho Duruwati (ema ne'ebe tuda ikan Kelbeli) hamutuk hodi lori ikan lulik ba iha fatuk Biti Bo'ot no Mama Bo'ot (maibe la'o hakru'uk deit). Marineiro ida sei ba foti ai tahan hitu (7) ne'e hodi ba tau uluk tiha iha fatuk Biti Bo'ot hodi rai Ikan Lulik ba Nona Malae bele lok.

AVO LEKISIRI HADER HOSI MEHI

To'o tiha lorok'raik tuku lima (5) mak avo Lekisiri foin hader. Avo feton Dukunumau fo tiha hahan ba nia maun no mos avo feton husu katak tamba sa mak nia toba kleur los. Avo mane komesa lamas ninia ulun hodi hateten katak hau toba kleur tamba hau nia klamar ba hasoru malu ho fatuk ne'ebe mak hau foin lori mai nia na'in. Fatuk ne'e representa ikan Kelbeli nia isin lolon. Maibe, ita tenke prepara hodi kaer ikan Kelbeli liu hosi dalan fetosan-umane (Belu ho Bae). Maibe, hau tenke hari'i uma ida iha fatuk rua nia foho leten (Watu Ru) no mos ho tenke ba hela iha ne'eba wainhira ami atu ba hasoru ita nia belun.

Iha tempo ne'eba, antes bero sira tama tasi, avo Lekisiri lori nia feton Dukunumau ba hela tiha iha fatin ne'ebe mak nia prepara ona. Iha ne'eba, avo Dukunumau la toba iha biti ou hadak, maibe nia toba deit iha fatuk belar bo'ot ida iha ne'eba. Tamba fatin ne'e mak hanesan fatin ba avo Dukunumau hela no mos lakon iha ne'eba, ne'e duni naran fatin ida ne'e bolu Ika Umo (uma ikan Kelbeli nian)

Iha lorok'raik tuku hitu (7) avo Lekisiri prepara atu konvida ikan Kelbeli na'in hanesan nia mane foun hodi lori ikan Kelbeli sira hanesan nia karau mai entrega iha uma Lisan Too Wetu-Watu Meta. Iha loron tuir, ikan Kelbeli barak tama ona iha uma Lisan Too Wetu-Watu Meta no iha tempo hanesan bero tolu ne'ebe mak prepara ona tama ba tasi laran hodi ba simu karau sira ne'ebe mak mane foun haruka mai ona. Iha tempo Kelbeli nian ida uluk, bero tolu ne'e kaer ikan besik tolu nulu (30). Avo Lekisiri hanoin ona atu ba hare nia feton Dukunumau hodi fo hatene katak mane foun lori ona karau mai hatama iha uma Lisan Too Wetu-Watu Meta, maibe avo Lekisiri ba iha fatin ne'ebe mak ninia feton Dukunumau hela ba, ninia feton laiha tiha ona. Ho ida ne'e, avo Lekisiri komesa hanoin fila-fali ninia mehi katak mane foun mai lori duni nia feton ba tasi balun tuir liafuan ne'ebe nia simu hosi ikan Kelbeli na'in hodi halo fetosan-umane.



ESTRUTURA UMA LISAN TOO WETU-WATU META

Buo Mato ho Beinana

Buomato hanesan aman no Beinana hanesan inan ba Nona Malae. Iha uma lulik Too Wetu-Watu Meta, sira nain rua mak sei hela hamutuk ho Nona Malae iha uma lulik ne'e durante tempo kaer ikan Kelbeli. Sira nain rua bele la'o ba mai hodi hare'e kondisaun bero sira no troka lia adat ho Ibo o Lama wainhira preciza.

Nona Malae

Nona Malae hanesan feto oan ne'ebe mak mane foun tasi laran nia fen. Nona Malae foun sai hanesan representa Nona Malae avo feto Dukuniamau. Maibe, Nona Malae ne'e tenke ho tinan ki'ik. Wainhira Nona Malae nia tinan bo'ot ona, sira tenke tur hamutuk hodi hili fila-fali Nona Malae foun liu hosi Mukai.

Ibo o Lama

Ibo o Lama hanesan ema ne'ebe mak halo relasaun ou komunikasaun rai maran ho mane foun tasi laran. Nia mak hanesan ema ne'ebe mak importante teb-tebes iha kutura ida ne'e. Bero tolu Manu-Tasi, Toda-Balu, no Ese-Mau sempre servisu hamutuk ho Ibo o Lama wainhira sira iha problema. Ibo o Lama mos hanesan ema ida ne'ebe mak bolu ikan Kelbeli sira wainhira besik tempo Kelbeli nian.

BUKA DALAN LIU HOSI MUKAI

Komunidade Dair konvida malu hodi tur hamutuk atu buka dalan liu hosi Mukai konaba sala sira ne'ebe mak iha dalaruma ikan Kelbeli komesa fuik ona ou bero sira tuda ka sona ikan Kelbeli maibe la mate. Dalaruma, ikan Kelbeli la fo isin atu tuda ka sona, maibe ikan Kelbeli fila'an tiha iha tasi okos ho buat sira ne'ebe mak tenke konfirma ho belun tasi laran hanesan Nona Mala ne'ebe mak hili tiha ona ne'e nia tinan sei bele hanesan Nona Malae ka tenke troka.

Ho ida ne'e, sira tenke hanoin fila –fali sala ka bua sira ne'ebe mak importante hodi tau ba Muka . Ida-idak sei hato'o nia hanoin konaba sala sira komesa hosi Kaipali (fatin Nona Malae), ko'a ikan no distribuisaun, Buomato ka Beinana mak halo sala , no sira seluk tan. Buat sira ne'e hotu tenke hetan konfirmasaun hosi belun tasi laran, avo bei ala sira, no fulan no loron iha Muka ida ne'ebe mak sei fera ikus liu.

Ema sira ne'ebe mak sae bero sempre hatene sinal sira hotu ne'ebe ikan Kelbeli hatudu iha tasi laran. Sinal sira ne'ebe mak tenke tau ba hanoin mak hanesan tuir mai ne'e:

Ikan Kelbeli la fo isin ou la hein wainhira bero duni iha tasi laran, ida ne'e signifika katak Nona Malae mak halo sala iha “Kaipali” ou “fatin Nona Malae hela”. Dalaruma Nona Malae tur la metin ou ninia maluk balun ba koalia halimar ho nia. Sinal sira ne'e hotu hatudu kedas iha ikan Kelbeli sira nia hahalok iha tasi laran.

Ikan Kelbeli hakfodak no tun ba tasi okos hodi hateke sa'e ba bero. Ida ne'e sala iha ikan ikun mutin ho ikan nia fuan. Dalaruma sira distribui sala ikan ikun mutin sira ou dalaruma sira ko'a sala ikan Kelbeli nia fuan.

Ikan Kelbeli hakfodak wainhira bero besik atu tuda ka sona ona no nakfila'an iha tasi kidun. Ida ne'e katak labele bo'ok tamba ho nia feton sei toba hela. Ho ida ne'e, se sira tuda ka sona duni, ida ne'e konsidera hanesan sala geral ou sala bo'ot ona hosi inan aman sira iha Biti Bo'ot no Mama Bo'ot Too Wetu-Watu Meta tamba ola respeita ho nia feton ne'ebe sei toba hela maibe kokok atu ba bo'ok.

Wainhira ika Kelbeli ne'e nakfila'an hela iha tasi laran no Duruwatu tuda ka sona, ema ne'e sei la moris naruk. Ida ne'e akontece ba Duruwatu ida ho naran Calisto dos Santos. Nia tuda duni ikan Kelbeli ida wainhira ikan ne'e nakfila'an iha tasi laran. Ema ne'e moras kedas no iha kalan Kelbeli na'in mai fo mehi katak ema ne'ebe mak la iha respeito tamba ho nia ki'in sei toba hela maibe ho koko atu bo'ok. Ne'eduni, ho tenke selu ho ho nia vida moris. Ne'eduni, ema ne'e mate depois loron rua.



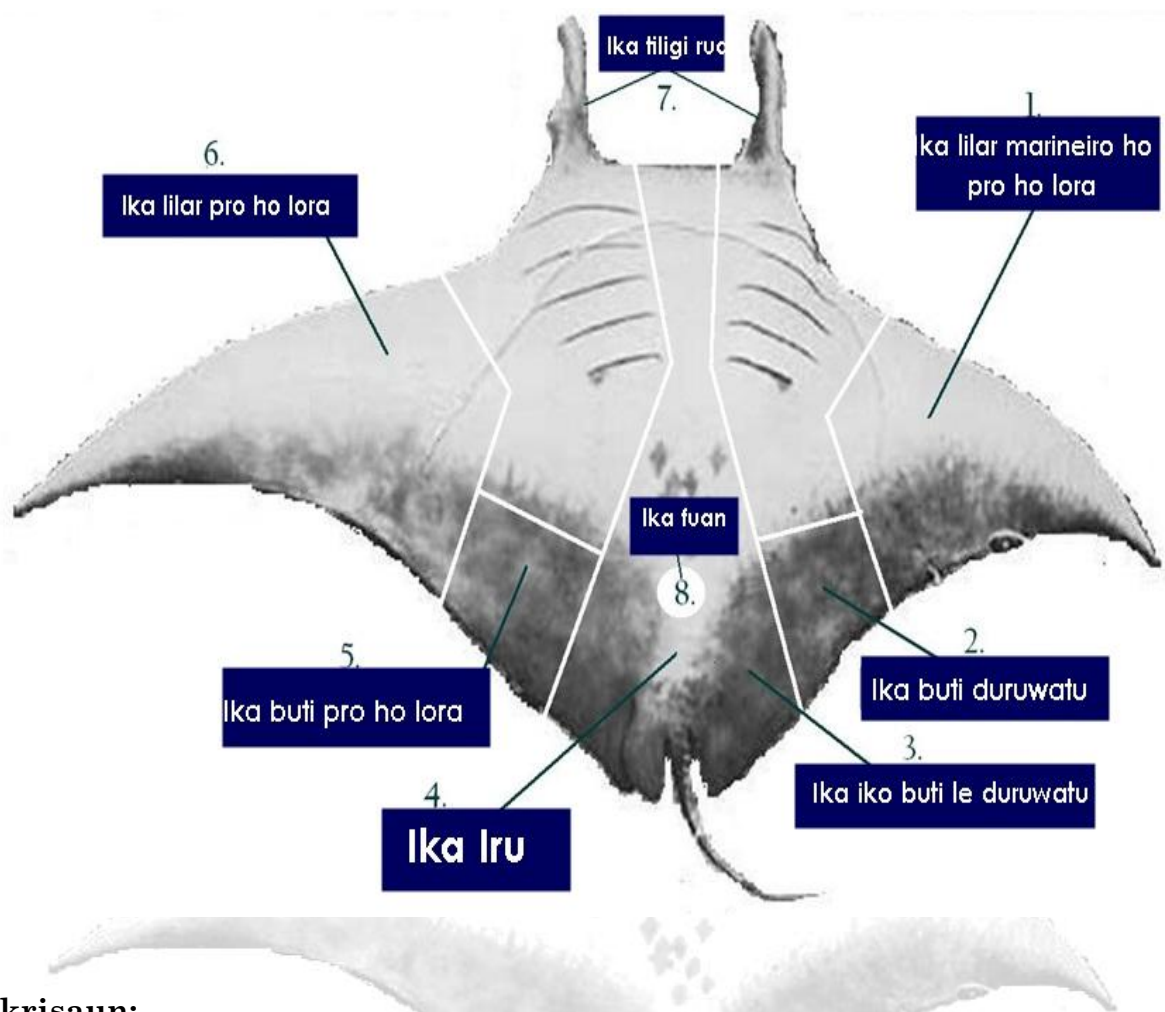
Iha parte seluk, se iha sinal ruma hanesan ikan Kelbeli ne'e nakfila'an iha tasi laran, ida ne'e signifika katak ikan Kelbeli sei mate barak tan.

Ho ida ne'e, wainhira sala identifika tiha ona, hotu-hotu sei lori fahi ida ho tais ida lori ba fo sala iha avo feton Dukunumau iha nia hela fatin Watu Ru foho leten ne'ebe nia hela ba. Ema na'in rua leba fahi oan ne'e, maibe tenke troka malu iha dalan ba avo feto nia fatin. Ho ida ne'e avo feto hanoin nia aman, inan ho nan sira lori duni fahi bo'ot. Sira ne'ebe lori tais mos halo hanesan, sira tenke troka malu ho rasaun katak avo feto hanoin katak sira lori duni tais barak lori ba fo sala ba nia.

KO'A NO FAHE IKAN KELBELI NIA ISIN

Ikan Kelbeli nia isin lolon ne'e fahe kedas ona hosi Kelbeli na'in wainhira fo instrusaun ba avo Lekisiri iha mehi. Ho ida ne'e, wainhira parte sira ne'e se distribui sala, ne'e mak konsidere katak Biti Bo'ot no Mama Bo'ot mak halo sala no tenke fo sala ba mane foun tasi laran tuir kultura fetosan-umane nian.

Tuir mai parte geral sira iha ikan Kelbeli nia isin lolon ne'ebe mak tenke kuidadu wainhira fahe ba ema .



Deskrisaun:

1. Ika lilar le marineiro no bero sira seluk

Ikan liras ba bero na'in mak iha parte ninia liras hosi liman los. No mos nia liras iha liman karuk sei fahe ba oin rua: *ninia oin sei fo ba marineiro sira no ninia kotuk sei entrega ba bero sira ne'ebe mak acompanha lori ikan mai iha Biti Bo'ot no Mama Bo'ot.*

2. Ika buti le Duruwatu: Ikan mutin ba ema ne'ebe maktuda ikan Kelbeli

3. Ika iko buti le Duruwatu: ikan mutin ba ema ne'ebe mak tuda mate ikan Kelbeli

4. Ika iru (Ikan lulik)

Wainhira ko'a hotu ikan Kelbeli nia isin sira seluk, ikan lulik ne'e feto nain hat no ema ida mak kaer kamudi ou naran ida ne'ebe mak sa'e bero hodi tuda mate ikan Kelbeli ne'e . Sira hotu sei hi'it no lori ba iha Biti Bo'ot no Mama Bo'ot. Sira na'in lima lori ikan lulik ne'e la'o hakruk deit ba tau iha fatuk kabelak ida besik fatuk ikan



Kelbeli nia ain. Iha ne'eba Nona Malae ho Beinana hein hela atu lok ikan lulik ne'e. Beinana mak sei foti malus hitu (7) no bua fuan sorin hitu (7) no fo ba Nona Malae hodi lok ikan lulik. Depois ida ne'e, bua ho malus ne'e entrega ba Duruwatu hodi ba kuta Durumudi (ema ne'ebe mak kaer kamudi) ho Marineiro sira. Ida ne'e ho razaun katak Biti Bo'ot no Mama Bo'ot hatutan sira nain hat nia is hodi ba tuda tan ikan Kelbeli. Beinana ho Buomato sei ko'a ika iru (ikan lulik) ou sira bolu naran Ika Kai Paru. Depois Nona Malae kous ikan lulik ne'ebe mak ko'a tiha ona no lori ba Kanamu (uma Kahak/fatin hamaran ikan iha uma lulik nia laran), maibe Nona Malae toba, ninia ain mak ba Ikan Lulik ne'e.

Hafoin ko'a ikan Lulik ne'e, feton nain hat (4) ne'e sei lori ikan lulik ba tula iha ai ida iha tasi ibun no hein fali iha lorok'raik tuku hat (4) mak sira hatun hodi ko'a.

Depois lok tiha ikan lulik ne'e, feton nain hat sei ko'a ikan lulik ne'e no fahe lolos parte ikan sira ne'ebe mak decide tiha ona ba Nona Malae, Beinana, no Buomato. Sira nain hat ne'e mos bele fahe malu ikan nia restu hanesan.

Hafoin ko'a ikan lulik ne'e, ikan ninia kelu (ika poda) ou ika nia lulik, Nona Malae sei lori hena metan lulik hodi kous ikan nian lulik ne'e ba iha uma Kahak, fatin ne'e iha uma laran Nona Malae hela, *Kanamu iha lian Tokodede*.

Tuir kultura ikan Kelbeli nian, ita labele hase ikan inan ou aman, maibe ita tenke hase ikan Feto no ikan Mane. Duruwatu sira sempre hatene deit ikan ne'e ikan feton ka ikan mane iha tasi laran. Ikan Kelbeli ninia diferencia feton ho mane hare ba ikan Kelbeli nia saren. Se ikan ne'e ninia saren sorin mak fahe ba rua, ikan Kelbeli ne'e mane. Se, ikan Kelbeli ne'e nia saren sorin mak ida deit, ikan Kelbeli ne'e, ikan feton. Klaro liu tan mak hanesan tuir mai ne'e:



5. **Ika buti le pro ho lora:** Ikan mutin ba bero na'in
6. **Ika lilar le pro ho lora:** Ikan liras ba bero na'in.
7. **Ika tiligi rua:** Ikan tilun ba ema ne'ebe mak kesi ikan Kelbeli

Ikan ida ne'e tenke fo ba ema sira ne'ebe mak kesi ikan nia tilun hodi hametin ba bero iha tasi laran. Dalaruma ikan nia tilun ne'e fo ba ema ida deit tamba ema ida deit mak kesi ikan tilun rua ne'e.

8. **Ika U:** ikan nia fuan

PARTE IMPORTANTE IHA IKAN KELBELI NIA ISIN LOLON

Iha parte ida-ida ne'ebe mak decide tiha ona tenke distribuui lolos. Kelbeli na'in lakohi fo sala ba malu ikan sira ne'ebe mak nia decide kedas ona. Ho ida ne'e, Kultura Kelbeli ne'e fo hatene ba ninia inan, aman, ho nan sira katak nia lakohi kahur malu buat ne'ebe mak decide tiha ona tamba ida-idak nia knar la hanesan (lakohi hadau malu ou halo ema seluk nia k'nar).

Ika mat los (ika galae lama)

Iha tempo Kelbeli nian, ema barak mak ba sa'e ai iha foho leten sira hodi hakilar ba bero sira iha tasi laran wainhira hetan ikan Kelbeli. Ho ida ne'e, ikan ida ne'e tenke fo ba ema ne'ebe mak hetan ikan ida ne'ebe mak tuda mate ona. Se aluhan la fo ba ema ne'ebe mak hetan ikan ida ne'e, bero ida ne'ebe mak tuda ikan ida ne'e sei la tuda tan ikan Kelbeli, maibe sira bero na'in tenke fo sala ba ida ne'ebe mak hetan ikan. Ema ne'ebe mak hetan ikan ida ne'e mos hanaran "Mat Los" (matan los). Ne'eduni, wainhira temi deit ika mat los, ema hotu hatene ona katak ikan parte ne'ebe mak ba ema ida ne'e.

Ika padu le Nona Malae (ikan ba Nona Malae).

Ikan parte ida ne'e iha Ika Iru (ikan lulik). Ika padu iha oin rua: *Ika padu buti (ikan kámi mutin)* no *Ika padu meta (ikan kámi metan)*. Ikan ida ne'e ninia sabor mak gosto liu.



Ika Buomato ho Ika Beinana

Ikan ba Buomato ho Beinana mos decide kedas ona iha parte ida iha ikan Kelbeli nia isin lolon. Ho ida ne'e, Buomato ho Beinana sepmre hatene ikan parte ida ne'e. Wainhira ema ne'ebe mak ko'a Kelbeli ne'e fo sala, sira sei haruka fila-fali ba bero na'in katak sira nia ikan la los.

Ika Ibo o Lama

Ikan ida ne'e tenke fo lolos ba Ibo o Lama. Wainhira fo sala, ida ne'e mos konsidera sala tamba nia mak halo relasaun entre Biti Bo'ot no Mama Bo'ot ho mane foun tasi laran.

Ikan sira seluk tan

Iha ikan Kelbeli nia isin lolon mos decide kedas ona ikan parte balun ba liurai, avo sira ne'ebe mak simu kultura Kelbeli ne'e hosi avo Lekisira no hatutan kultura Kelbeli ne'e ba gerasaun foun. Ho razaun katak tamba avo sira ne'e mak kultura Kelbeli nian la kotuk to ohin loron. Ikan sira ne'e bero na'in mak sei distritbui. Ikan sira seluk hanesan ikan ba avo sira, marineiro ne'ebe mak sa'e bero ba toda mate ikan Kelbeli ne'e tenke distribui kedas iha dadersan hafoin tama tasi. Na'in sei leba ikan ne'e no ba amrik deit iha rate avo sira hodi fo respeita no fila.

Ikan Kelbeli ninia hahoris

Ikan Kelbeli ne'e la iha tolun hanesan ikan sira seluk iha tasi laran maibe ikan Kelbeli ne'e oan deit. Maibe Ikan Kelbeli ninia oan ida deit. Ikan Kelbeli ninia hahoris oan uniko teb-tebes, ou lahanesan ikan sira seluk. Wainhira ikan oan bo'ot ona, ikan Kelbeli nia oan ne'e bele sai iha liur hosi nia inan nia lulik no tama fila fali hosi ninia inan niaibun ba toba fali iha ikan nia oan fatin. Ikan oan ne'e tama ba iha ninia fatin ne'e no nia liras sei lulun/hikar/lipat wainhira iha ninia inan kabun laran tamba ikan Kelbeli oan ne'e komesa bo'ot ona.

Ninia oan nunka sai arbiru deit iha li'ur. Ikan Kelbeli nia oan bele toba iha ninia inan nia oan fatin ne'e to'ok ikan oan ne'e nia liras naruk to'o metro ida resin. Wainhira

ninia kulit komesa **kasar** ona, ikan oan ne'e sai no la'o hamutuk deit ho nia inan to'o nia bele la'o mesak hodi buka han rasik.

HAHALOK SIRA NE'EBE MAK TENKE HATENE, TUIR KULTURA KELBELI NIAN

Hatais

Iha tempo Kelbeli nian, fetu sira kabala lipa no faru metan no mane sira kabala lipa la tau faru se usa faru maibe tenke faru metan no ain tanan. Ho razaun katak wainhira ita hala'o hela aktividade kultura, laos deit ho hanoin no koalia deit, maibe tenke liu hosi praktika hosi ita nia'an atu nune'e bele fo hanoin no halo ita hakbesikan liu tan ho ita nia kultura rasik. Ain tanan ne'e katak ita iha relasaun direktamente ho ita nia bei ala sira hosi rai hanesan mos relasaun ho kalohan tamba rai mak sira nia isin, kaloha mak sira nia hanoin, bee mak sira nia ran, no anin mak sira nian his. Ho ida ne'e wainhira ain tanan, ita iha relasaun direktamento ho sira.

Pa o Naka

Ikan Kelbeli bele fo apoio komunidae sira nia moris ho sistema Barter (aihan troka ho aihan). To'o tempo ikan Kelbeli nian, ema barak mai hosi foho no lori aifarina, batar, kulu, has, talas, kafe, tua metan, no hahan sira seluk tan ne'ebe mak preciza lori mai fo deit ba bero nain. Sasan sira ne'ebe mak lori mai hosi foho ne'e mai troka ikan Kelbeli, maibe sira lahatete troka ikan hira tamba entre bero na'in ho ema Pa ho Naka sira iha kedas ona relasaun desde avo sira uluk konaba kultura Kelbeli. Avo sira hatene katak kulu ho has ne'e barak liu mak iha foho. Ho ida ne'e, sira hili kulu ho has mak representa hahan sira seluk ne'ebe mak temi iha leten. Ne'e duni, iha tempo Kelbeli nian, wainhira ema temi Pa ho Naka, sira hatene tiha ona katak maluk balun mai hosi foho no mos sempre mai lori hahan ou bua ho malus barak.



Nipa Buti o Dagana Kawawi

Kultura Kelbeli hanesan tradisaun ida ne'ebe mak fo hanoin ba comunidade Dair konaba oinsa ita bele respeita no manten nafatin valor kultura ne'ebe mak iha. Ne'e duni, mane foun tasi laran lakohi atu kahur malu kultura Kelbeli nian ho Kultura sira seluk wainhira iha tempo Kultura Kelbeli nian. Tan razaun ida ne'e mak konsidera ema sira ne'ebe mak hosi fatin seluk hanesan hosi cidade Nehan Mutin no Fuk Sasin (Nipa Buti ho Daga Kawawi). Nehan muti iha signifika katak ema ne'ebe mak fuik ho let no laiha kultura iha sira nia moris. Dagana kawawi ho hanoin katak ema sira ne'ebe mak mai hosi fatin seluk iha ona kultura la hanesan. No mos ema sira ne'ebe mak kahur malu kultura moris. Ho ida ne'e, mane foun tasi laran lakohi kahur malu kultura Kelbeli nian ho kultura sira seluk tamba nia hakarak manten nafatin kultura uniko ida ne'e ketak. Ho razaun seluk katak durante tempo Kelbeli nian, koncentra deit ba Kultura Kelbeli nian tamba kultura Kelbeli ne'e la hanesan kultura rai maran nian.

Komunikasaun iha tempo Kelbeli

Iha tasi ibun Sanake o Namo sei koalia deit lian Tokodede se maluk ruma ne'ebe mak la koalia Tokodede bele koalia liu hosi maluk ne'ebe mak koalia Tokodede hodi espelika, maibe labele koalia diretamente maka'as.

Kultura Kelbeli fo dalan ba dame

Iha Sanake (fatin Kelbeli nian) labele hirus malu no labele baku malu. Iha contrario, wainhira ema balun ne'ebe mak sa'e ai hodi bolu ba bero sira iha tasi laran hodi tuka ikan Kelbeli bele tolok wainhira bero sira la konsege tuda mate ikan ne'ebe mak sira hetan. No mos, Duruwatu, Marineiro sira, no Durumudi bele tolok malu iha tasi laran.

Wainhira ema balun ne'ebe mak baku malu ho maluk sira seluk, ho inan-aman, ou ho familia uma laran, ema sira ne'e lalika sa'e bero hodi ba tuda ikan Kelbeli. Se sira seidauk dame malu. Iha parte seluk, wainhira atu tama tasi laran ba kaer ikan Kelbeli, labele lori sasan fetu nian iha isin lolon hanesan kadeli, kelu, no buat sira seluk.

Se sira lahatene tui tamba sira aluhan ou problema ne'e kleur ona no sira sa'e duni bero ba tuda ka sona ikan Kelbeli, nia impacto mak bero ne'e tuda ikan Kelbeli ne'e la mate. Ninia impacto seluk mak se bero ne'e tuda ka sona duni ikan, ema ne'ebe mak iha hela sala ne'e bele mate. Marineiro ho naran Lorenzo dos Santos mate tamba problema hanesan ne'e. Nia ho nia alin rasik iha hela problema, maibe seidauk buka malu no mos sira nain rua sa'e hamutuk bero ida.

Ho ida ne'e, wainhira atu tama tasi laran, bero na'in tenke lori lipa hanesan tais ida hodi ba kasu tiha sira na'in hat ne'ebe atu tama tasi no rai hela iha rai maran. Ida ne'e signifika katak keta iha sala ruma iha sira nain hat tenke hela hotu iha rai maran no fila fali mai hosi tasi laran mak bele halos. Wainhira ema balun halo kontra tradisaun ida ne'e, sira sei mate. Ne'e duni, wainhira iha sala ruma hanesan ne'e sira tenke fo hatene ba Ibo o Lama ho bero na'in sira no tua adat sira seluk tan hodi buka dalan ho Mukai no fo sala no dame malu tamba mane foun hosi tasi laran lakohi oin buis ba malu, maibe nia hakarak dame malu.

Kelbeli deit mak naran karau

Animal rai maran sira hanesan karau, asu, bibi, fahi, no sira seluk tan ita tenke bolu labarik. Ho razaun katak animal sira seluk iha rai maran ne'e bolu deit labarik tamba nia mesak deit mak hanesan mane foun ne'ebe lori karau sira mai iha uma lisan Too Wetu-Watu Meta.

Bero ho ikan sira seluk

Iha tempo Kelbeli nian, wainhira iha tasi ibun tenke bolu ro ahi sira Ai Padasuk. Ita labele hase dehan ro ahi maibe hase dehan Ai Padasuk tamba Manu-Tasi, Toda-Balu, no Ese-Mau mak naran bero. Mane foun tasi laran hatene deit mak bero tolu ne'ebe mak ho naran decide tiha ona hosi Kelbeli na'in no bero tolu ne'e mak inan-aman sira haruka hodi ba simu karau sira iha tasi laran.

Unico liu mak, wainhira ikan Kelbeli ne'e mate no ko'a tiha ona, comunidade sira tenke bolu **ika-belu (ikan ho belun), ho lian seluk, ikan ho dame**. Ho ida ne'e,



ikan sira seluk hanesan bainar, tongkol, no sira seluk tan ne'ebe mak kaer ho rede ka kail tenke bolu ikan ba asu nian (ika asu ni ha'a).

Ne'e duni, Lulik sira iha leten hanesan buat ida hodi manten nafatin valor kultura bei ala sira nian. Ho ida ne'e, se wainhira ita koalia sala iha tasi ibun iha tempo Kelbeli nian, ita tenke husu deskulpa ho lian tokodede "Po Luli Wali" katak hau husu atu bele halulik fila-fali.

IKAN KELBELI NIA TEMP HOTU (TOLO'O TEKAN)

Durante ikan Kelbeli nia tempo, bero sira ne'ebe mak tuda ikan Kelbeli tenke hela nafatin iha Sanake o Namo to'o ninia tempo hotu. Iha tempo hanesan, ikan Kelbeli nia ikun tenke ba tara iha uma lulik rai maran durante iha Kelbeli nia tempo seidauk hotu. Wainhira tempo Kelbeli nian remata (Tolo'o Tekan, lian Tokodede) katak muda ses tiha ai rin hodi abai ikan Kelbeli, bero sira fila ikas ba uma ho sira nia ikan Kelbeli maran no ikan ikun sira ne'ebe mak tara hela iha uma lulik ne'e, bero nain sira tenke foti fila fali. Iha tempo Kelbeli nian remata mos komunidadade sira bolu Ika Lilar Kole (ikan liras kolen), bero sira foti ikan maran sira ba uma no sei fahe tuir hanesan mos ikan matak ba falimila sira seluk.

Ho ida ne'e, bero na'in sira sei tetak ikan Kelbeli maran hosi ikan oin-oin iha Kelbeli nia isin ne'ebe mak abai maran tiha ona ba padasuk ki'ioan (± 10 cm). Sira tenke consider nafatin liurai, bero sira seluk, Duruwati, Durumudi no sira seluk tan. Se ema balun do'ok tiha, bero na'in temi deit no bero na'in mak bele han. Wainhira mak haluhan ema balu iha leten, ida ne'e mos konsidera hanesan sala ba bero na'in. Ne'e mak ninin no rohan husi historia Cultura Kelbeli nian.

GLOSSARY

Dair: naran aldeia ida ne'ebe mak kultura Kelbeli mosu iha Sub-Distrito Maubara.

Beinana: Inan ba feto oan ne'ebe mak Kelbeli na'in atu hola.

Belu ho Bae: Ria tasi laran ho Nan rai maran, belun ho dame

Buomato: Aman ba feto oan ne'ebe mak Kelbeli na'in atu hola.

Dukunumau: naran avo feto ne'ebe mak Kelbeli na'in mai hola (lakon deit)

Durumudi: ema ne'ebe mak kaer kamudi.

Duruwatu: ema ne'ebe tuda ikan Kelbeli.

Marineiro: ema na'in rua tur iha bero klaran ne'ebe he'an bero

Ese-Mau: naran bero ne'ebe mak ba kaer ikan Kelbeli.

Ibo o Lama (Ibun ho Nanal): Ema ne'ebe mak lori liafuan hosi uma-mane ba uma feto tasi laran.

Ika asu ni ha'a: ikan ba asu nian.

Ika iko buti: ikan ikun mutin bodik ba duruwati.

Ika iko: Ikan nia ikun.

Ika iru: Ikan lulik.

Ika lilar: ikan nia liras.

Ika tiligi rua: ikan nia tilu.

Ika-belu: ikan ho belun, ikan ho dame.

Ilu Katemo: inur ida iha Suco Beco nia sorin ba hosi Dili ou Batugade nia sorin mai, Distrito Maliana.

Karau: ikan Kelbeli.

Karimbala-Mamau: inur ida ne'ebe mak ho korente maka'as iha aldeia Dair nia sorin ba.

Kelbeli: Kelbeli.

Lekisiri: naran avo mane ne'ebe mak kail kona fatuk Kelbeli.

Watuleo-Kelesu Pu: aldeia ki'ik oan ida iha inur Karimbala nia sorin ba.



Manu-Tasi: naran bero hodi kaer ikan (nia mak hein iha biti bo'ot no mama bo'ot).

Mat los: Ema ne'ebe mak hare ikan no hakilar ba bero sira hodi tuda ka sona ikan Kelbeli.

Marineiro: ema nain rua iha bero klaran hodi hean bero.

Mukai: aipadasuk hosi ai padu meta/kámi fuik no usa hanesan dalan hodi bele halo komunikasaun ho mane foun tasi laran.

Nakoda: ema ne'ebe mak kaer bero nia kamudi.

Nipa Buti Dagana Kawawi (Nehan mutin no Fuk Sasin): ema sira ne'ebe mak mai hosi fatin do'ok, ou malae.

Nona Malae: feto oan ne'ebe mak hanesan Kelbeli na'in nia fen.

Pa ho Naka (Has ho Kulu): ema sira ne'ebe mak mai hosi foho.

Padu Meta: Kámi fuik.

Po Luli Wali: Hau husu atu bele lulik fila-fali.

Pro ho Lora: bero na'in.

Salbata: Odamatan ida ne'e tara ho deit tali tahan ne'ebe sira oman hodi tara iha odamatan Nona Malae nian.

Sanake: naran fatin ne'ebe mak fatuk Kelbeli tau ba.

Namo: tasi laran k'lean ba ikan Kelbeli sira nia halimar fatin.

Too Wetu-Vatu Meta: Biti bo'ot no mama bo'ot kultura Kelbeli nian.

Toda-Balu: naran bero hodi kaer ikan Kelbeli (bero ne'e mak halo hananu)

Watu Ru: uma fatin avo feto Dukunumau hela ba.

Ika Lilar kole: ikan liras kolen. Ida katak ikan Kelbei nia tempo hotu on.

Tolo'o Tekan: Sobu airin abai ikan Kelebeli iha tasiibun tamba ikan Kelbeli nia tempo hotu ona.



SANAKE HO NAMO



TÓ WETU - WATU META

APPENDICES

Watu Rua ho Fatuk Kelbeli	Appendix A
Watu Meta ho Ai Too	Appendix B
Ikan Kelbeli oin ho ikan Kelbeli kotuk	Appendix C
Ai Kalise ho Fatuk Kabelar (Biti Bo'ot)	Appendix D
Estrutura uma lisan Too Wetu-Watu Meta	Appendix E
Halerik (songs)	Appendix F

Appendix A

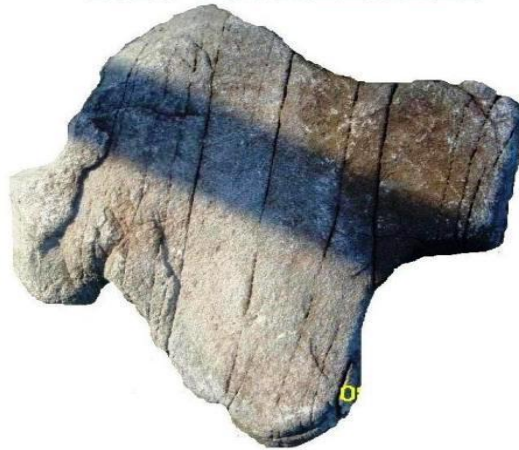


**Watu Ru hanesan odamatan bo'ot ba Cultura Kelbeli
Fatin avo Lekisiri kail kona fatuk kelbeli**

Watu Ru mak hanesan odamatan bo'ot ba Cultura Kelbeli. Fatin Avao Lekisiri kail kona ikan Kelbeli no fatin Avo Dukunumau hela. Ne'e duni, Bero sira ne'ebe tuda ikan Kelbeli to'o iha fatin ne'e tenke respeita ho halerek Toda. Toda hanesan halerek ketak ida hodi fo respeito ba fatin lulik ida ne'e. Iha halerek ida ne'e Duruwatu mak sei dirige i marineiro ho Durumudi tenke responde (Lsl).



FATUK KELBELI



Fatuk Kelbeli ne'ebe mak avo Lekisiri ba kail kona iha Watu Ru. Fatuk ida ne'e uluk ki'ikoan maibe agora nia komesa bo'ot ona. Agora fatuk lulik ne'e tau helaiha ninia fatin ne'ebe mak prepara tiha ona hosi avo Lekisiri iha aldeia Dair.

(Lsl)

Appendix B



Watu Meta mak representa uam lisan mane foun tasi laran
Fatuk ida ne'e hanesan Kelbeli liras ida
wainhira ita hare iha tempo tasi nakonu

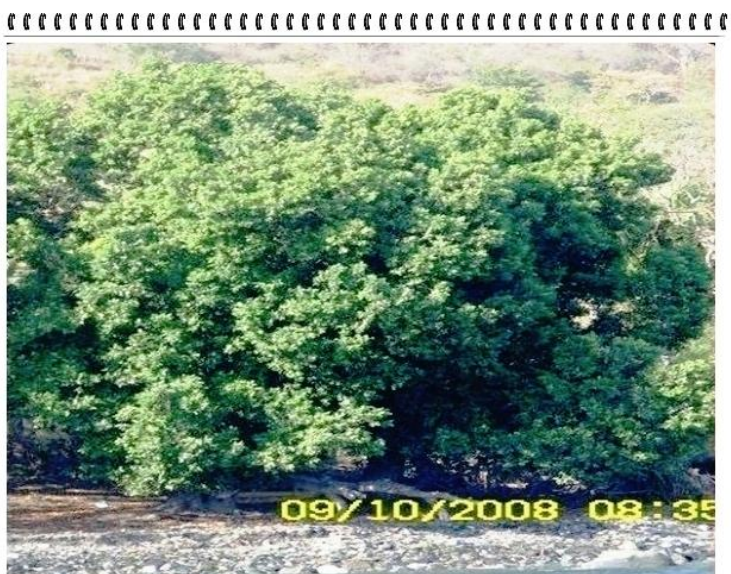
Watu Meta mak representa naran uma lisan hosi mane foun tasi laran. Fatuk ida ne'e hanesan Kelbeli liras wainhira ita hare iha tempo tasi nakonu (Lsl).



SANAKE HO NAMO



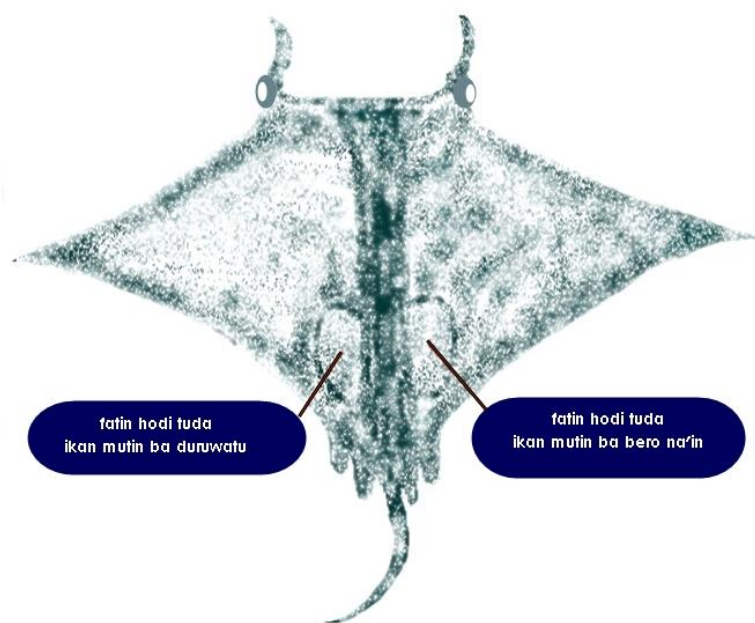
TÓ WETU - WATU META



Ai Too
Representa uma lisan rai maran

Ai Too ne'e mak representa naran uma lisan rai maran. Ai ida ne'e moris besik Watu Meta. Wainhira ita ba hola anin iha fatin ne'e, ita bele hare Watu Meta (Lsl)

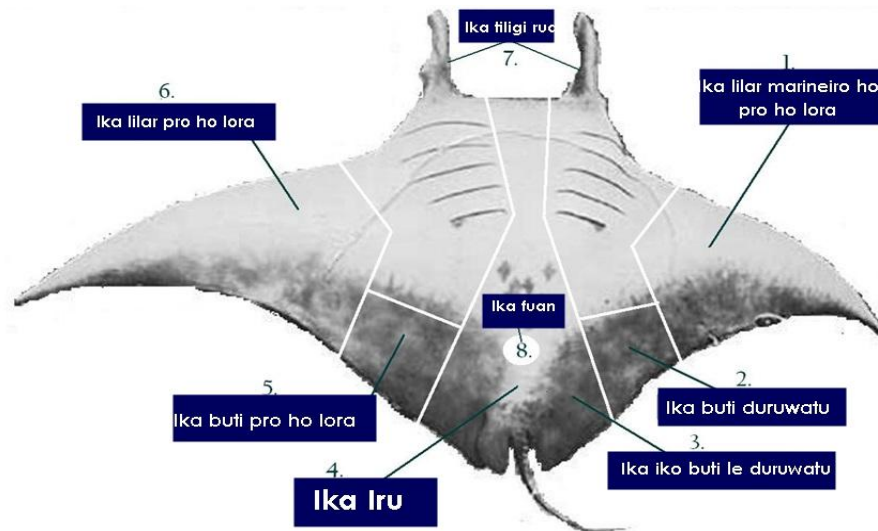
Appendix C



Ida ne'e Kelbeli nia isin lolon hare hosi kotuk. Iha fatin kabuar rua iha ninia ikun ne'e fatin hodi tuda. Kabuar ida hosi sorin liman los ne'e iha relasaun ho ikan mutin ba bero na'in no iha sorin liman karuk iha relasaun ho ikan ba Duruwatu.



Ho ida ne'e, wainhira Duruwatu atu tuda ikan Kelbeli ne'e, nia sempre tuda deit hosi liman los nian tamba nia lakohi atu estraga ninia ikan mutin **(Lsl)**.



Ida ne'e Kelbeli nia isin lolon hare hosi oin. Ikan Kelbeli ninia deskrisaun kompleto iha pagina 23 **(Lsl)**.

Appendix D



Ai kalise

Ai ida ne'e nia tahan mak usa hanesan biti hodi tau ikan lulik

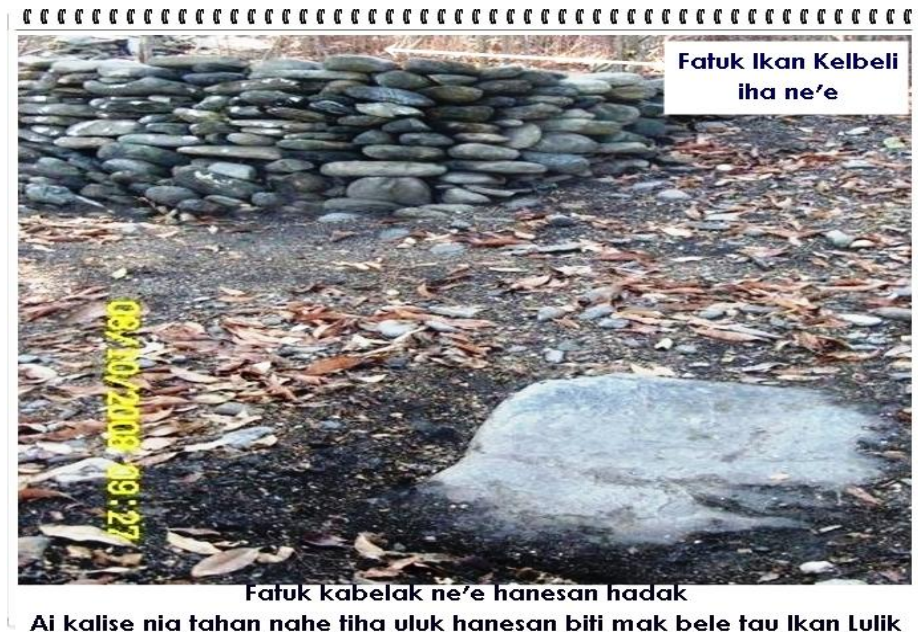
Ai Kalise ne'e besik Ai Too. Maibe, ai Kalise ne'e nia tahan usa hanesan Biti hodi tau Ika Iru (ikan lulik). Wainhira atu ko'a ikan Kelbeli, marineiro ida tenke ba silu nia sanak ida ho tahan hitu (7) hodi ba nahe no tau ika Iru **(Lsl)**.



SANAKE HO NAMO



TÓ WETU - WATU META



Fatuk ida ne'e mak hanesan fatin hodi tau ika Iru maibe sei nahe uluk lai ai Kalise nia tahan hitu iha okos mak bele tau ika Iru. Nona Malae ho Beinana sei tur iha fatuk nia ulun hodi lok ikan lulik (Lsl).

Appendix E



Ne'e bero ne'ebe mak hodi tuda ikan Kelbeli. Bero ida ne'e tenke bodik hodi kaer ikan Kelbeli deit (Lsl).



Appendix F

Halerik

Ae..... Toda o..... To.....da

Ae..... Ese o.....E..... se

Ae..... Wae o..... Wa..... e

AE..... Wose o..... Wo..... se

Halerik ida ne'e sira lori ikan Kelbeli liu hosi fatin sira ne'ebe mak lulik hanesan Watu Ru, Watu Meta, no sira seluk tan. Duruwatu mak sei dirige no marineiro sira ho Durumudi responde.

Halerik wainhira tuda ikan Kelbeli iha tasi laran

Manu-Tasi O.....Bika.....Walidania..... Manutasi

Toda-Balu O.....Bika.... Walidania.....Toda-Balu

Ese-Mau O.....Bika.....Wali dania.....Ese-Mau

Halerik waihira lori ikan Kelbeli mai iha uma lisan

Wa.....ilo.....

O.....Wa.....i.....la.....

O.....Waile.....

Halerik wainhira nakfila ikan Kelbeli hafoin Buo Mato lok ikan Kelbeli

O....Sombolo.....Sombolo 3X

Bika.....

Halerik wainhira dada ikan Kelbeli sai mai rai maran

Orwailo.....waila.....

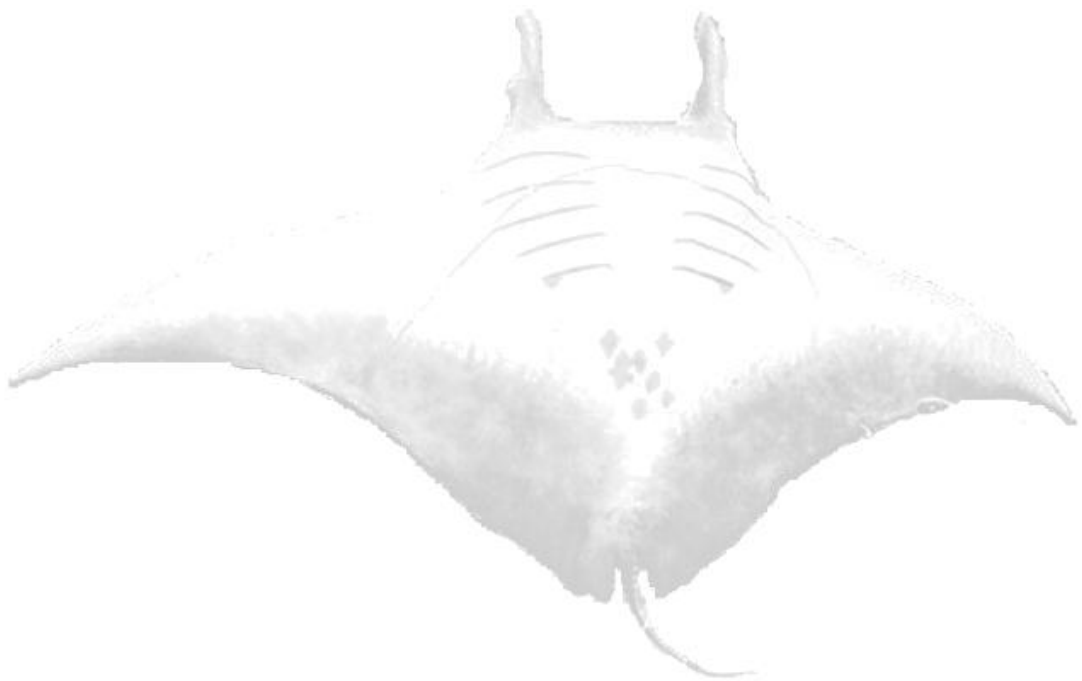


SANAKE HO NAMO



TÓ WETU - WATU META

Wailo..... O.....waila.....
O.....waile.....



INSPIRASAUN CULTURA KELBELI BA ITA NIA MORIS

Baseia ba historia Cultura Kelbeli, author identifika pontos importante 2 ne'ebe refleta ita nia moris lor-loron mak Dame-Malu no Simu-Malu, Respeita ida-idak ninia k'nar, Honestidade no Transparencia.

Dame-Malu no Simu-Malu;

Cultural Kelbeli sempre contra odiu malu. Ema ne'ebe iha problema iha uma laran ou ho familias sira seluk obrigatorio tenke dame malu hafoin hamutuk ba simu mane foun mai husi tasi laran. Signifika, se ita rasik seidak dame malu, oinsa ho ema seluk ne'ebe foin mai.

Historia Cultura Kelbeli fo inspirasaun maka'as ba juventude aldeia Dair liu husi grupo musica Na'in Lima Hodibi'it (N5H) hodi composto musica ho nia titulu "Reconciliaaun" hodi apoio ba programa Nacional Comissão de Acolhimento, Verdade e Reconciliação (CAVR) durante tempo governo transisaun Timor-Leste nian no hetan primeiro lugar entre grupo musicas sira seluk iha distrito Liquiça.

Respeita Malu;

Cultura Kelbeli respeita teb-tebes k'nar ne'ebe mak hatur tiha ona husi bei ala sira tuir lei tradicional Uma Lisan Too Wetu-Watu Meta ne'ebe mak kria tiha ona entre Uma Mane husi tasi laran no Uma Feto husi rai maran. Ida-idak tenke halo servisu tuir k'nar ne'ebe mak fahe tiha ona iha lei tradicional Uma Lisan Too Wetu-Watu Meta nian.

Honestidade no Transparencia;

Honesto no transparencia mak Cultura Kelbeli hahi tebes. Hahalok ne'ebe ita halo no subar lakohi fo hatene, Cultural Kelbeli sei fo sinal iha tasi laran no ema sira ne'ebe sae bero hatene nanis problema ninia hun. Wainhira membro husi uma feto nian halo buat ruma la tuir lei tradicional Uma Lisan Too Wetu-Watu Meta hanesan fahe malu ikan la tuir ema ida-idak nia na'in, ikan Kelbeli sei hatudu signal kedas iha tasi laran refleta problema ne'ebe halo tiha ona. Fo exemplo, wainhira ikan kelbeli iha tasi laran matan lais no la hein bero, ida ne'e

signifika katak labarik feto (nona malae) sempre tur la metin ou ninia kolega balun ba koalia halimar ho nia durante bero sira tama tasi.

CULTURA KELBELI HAMAHON PESKADOR SIRA NIA MORIS

Uma Lisan Too Wetu-Watu Meta kaer malu hanesan ema ida deit. Peskadores sira iha aldeia Dair sempre hakruk ba Sanake ho Namo hanesan centro ba Cultural Kelbeli nian.

Bero foun sira tenke ba apresenta iha Sanake ho Namo. Signifika, bero sira ne'ebe iha Aldeia Dair tenke iha lista Uma Lisan Too Wetu-Watu Meta atu acompanha peskadores sira nia actividades iha tasi laran no fo tulun wainhira peskadores sira iha susar nia laran. Uma Lisan Too Wetu-Watu Meta salve peskadores barak ona husi tempo deficil nia laran. Wainhira hala'o sira nia k'nar iha tasi laran, na'in husi Uma Lisan Too Wetu-Watu Meta sempre acompanha tamba Cultura Kelbeli iha ligasaun maka'as husi diresaun 3: lorosa'e, loromonu, no husi tasi laran hodi tau matan ba atan oan sira ne'ebe buka moris iha tasi laran.

EMA NE'EBE FO APOIO HAKEREK CULTURA KELBELI

Sr. Vicente Boavida, Representante Komunidade Dair, lia na'in.

Sr. Marcelo do Carmo, Representante comunidade Dair, Bero Manu-Tasi.

Sr. Alarico dos Santos, Representante Komunidade Dair.

Sr. Brono de Jesus Baptista hanesan mos Representante Komunidade Dair no Responsavel Cultura Sub-Distrito Maubara iha tempo Indonesia.

CD Dokumentasaun ba Cultura Kelbeli iha anexolivro ida ne'e

